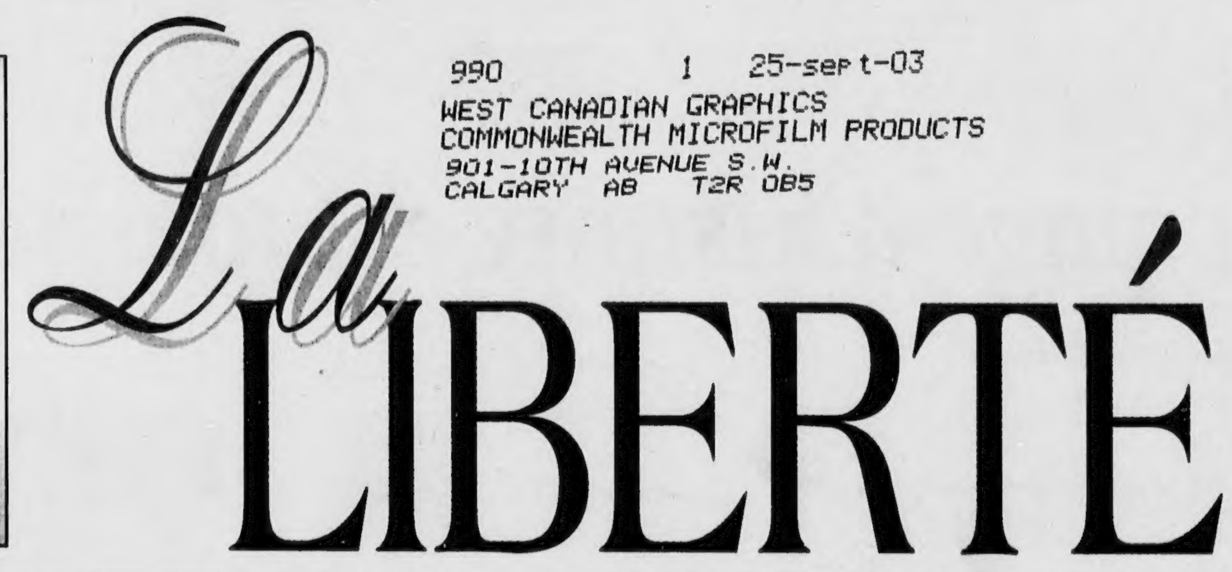


La LIBERTÉ

Vol. 89 n°18 • du 15 au 21 août 2002 • SAINT-BONIFACE 88 ¢ + taxes

Sable et sport!

Les Manitobaines Lise Lamoureux et Stacey Ross ont obtenu leur laissez-passer pour les Nationaux de volley-ball de plage à la suite de leur victoire au Championnat provincial à Grand Beach. Une première expérience pour les jeunes femmes de 24 ans qui espèrent se classer parmi les dix meilleures au pays dans leur catégorie.

■ Page 15.

Citation de la semaine

« Il me faisait penser à Cyprien dans Un homme et son péché. »

L'un des proches de l'historien Alfred Fortier, Réal Bérard, se remémore son ami disparu comme un passionné de la documentation et de la recherche généalogiques.

■ Page 2.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre ?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1-800-523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Rendez-vous en 2005!



photo: Gracieuseté Sharron Newton

Le comité de soumission pour l'obtention des Jeux de la francophonie canadienne à Winnipeg revient inspiré de Rivière-du-Loup. Accompagné du conseiller municipal de Saint-Boniface Daniel Vandal, il promet de faire profiter la capitale manitobaine de son expérience. ■ Page 5.

Lachance en studio

Vous l'espériez depuis longtemps? Vos attentes seront comblées. D'ici quelques semaines, l'auteur-compositeur-interprète Paul Lachance débutera l'enregistrement de son premier album.

■ Page 9.

Cap sur le développement

Première personne à prendre la barre d'Entreprises Riel, Gérald Dorge n'a pas l'intention de décevoir. Il a déjà de nombreux projets en tête afin de favoriser l'épanouissement de la communauté.

■ Page 3.

ALFRED FORTIER

Une page d'histoire est tournée

Alfred Fortier n'hésitait jamais à partager les connaissances en généalogie qu'il avait acquises avec les gens à la recherche de renseignements sur leurs ancêtres.

Mylène CRÊTE

Parents, amis et collègues ont commémoré, le 31 juillet, la vie d'Alfred Fortier. Les funérailles ont eu lieu la première journée d'août à l'église Saint-Léon. Celui qui a été directeur général de la Société historique de Saint-Boniface (SHSB) pendant 12 ans s'est éteint, le 27 juillet, à la suite d'une bataille contre le cancer du foie.

« Il est venu accomplir du travail au Centre du patrimoine jusqu'au bout de ses forces », souligne le directeur adjoint de l'organisme, Gilles Lesage. Affaibli par la maladie, Alfred Fortier avait dû renoncer à son poste il y a presque trois mois.

Le fait qu'il soit passionné d'histoire et de généalogie n'avait de secret pour personne. Depuis 1990, Alfred Fortier s'assurait du bon fonctionnement de la SHSB. Les locaux de l'organisme étaient situés, à l'époque, au Collège universitaire de Saint-Boniface. Puis, la construction du Centre du patrimoine, mise en branle après plusieurs années d'attente, fut terminée en 1998. Voilà une des grandes réalisations qui ont ponctué la carrière d'Alfred Fortier. Amis et collègues considèrent toutefois que l'administrateur de formation a fait beaucoup plus pour la sauvegarde du patrimoine, notamment avec la base de donnée sur les Métis de la rivière Rouge.

« Il a amené la SHSB à utiliser les nouvelles technologies, alors qu'auparavant tout se faisait à la mitaine », explique l'un des amis du défunt, Roland Gagné. Il avait connu Alfred Fortier il y a un peu plus de dix ans lorsqu'il lui a demandé de faire des recherches sur les ancêtres de sa famille. « Trouver mes racines m'avait procuré une joie formidable », se remémore-t-il.

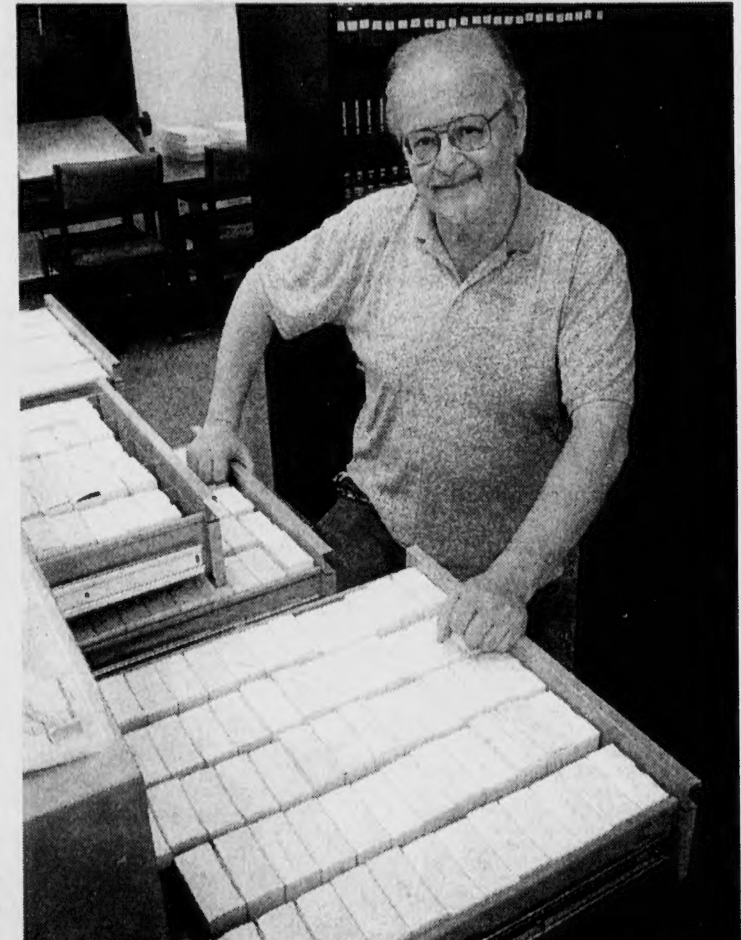
Les bases de données généalogiques ont grandement simplifié l'exploration de l'histoire. Alfred Fortier contribuait ainsi au bonheur des gens qui découvraient leurs origines. « Cela a permi de mettre le patrimoine à la portée de tous, remarque Gilles Lesage. Certaines personnes ont pu retrouver une partie de l'histoire qui leur est la plus chère. D'autres ont même retrouvé des racines francophones dont ils ignoraient l'existence. »

« Il aidait à tous les niveaux, ajoute un ami d'Alfred Fortier, Réal Bérard. L'humilité et la simplicité comptaient parmi ses qualités. En se faisant petit, c'est comme ça qu'il se faisait grand. »

Plusieurs de ses amis qui le connaissaient comme un passionné d'histoire n'avaient même jamais eu vent de ses talents musicaux. Pourtant, Alfred Fortier a longtemps été organiste à la paroisse de Saint-Léon où il est né. Tout au long de sa vie, il a occupé divers postes dans la région de La Montagne. Il a été le premier agent de développement communautaire en région pour la Société franco-manitobaine et est à l'origine du livre du centenaire de Saint-Léon publié en 1979.

L'intérêt d'Alfred Fortier pour l'histoire métisse est né lors d'un séjour d'un an à Saint-Laurent où il a enseigné. Il a par la suite été professeur à l'Institut collégial de Somerset jusqu'en 1980. Les recherches historiques et généalogiques qu'il a effectuées tout au long de sa vie l'ont mené à découvrir les pionniers de la montagne Pembina ainsi que les noms des victimes du massacre du Lac-des-Bois.

« Il était comme un investigateur, remarque Réal Bérard. La première fois que je l'avais rencontré, j'étais allé prendre un café chez-lui à Saint-Léon après avoir vu une pièce de théâtre dont il était en charge. Son sous-sol était rempli de livres sur l'histoire et la généalogie. Il me faisait penser au docteur Cyprien dans *Un homme et son péché*. »



Archives La Liberté

L'ex-directeur général du Centre du patrimoine, Alfred Fortier, ne se lassait pas de fouiller dans des livres de généalogie afin de trouver le nom des artisans de l'histoire francophone de l'Ouest canadien.

Coup d'œil national





Napoléon et Germaine (Tétrault) Boily

célébreront **le 23 août** prochain leur *65*e anniversaire de mariage.

En cette occasion, leurs enfants invitent parents et amis à leur offrir leurs voeux à l'adresse suivante : **161, rue Principale, app. 313, Aylmer (Québec) J9H 3M9.**

Ils se portent bien et seraient heureux d'avoir de vos nouvelles.

ADORONS JÉSUS EN FRANÇAIS

Au Winnipeg Christian Center situé au 230, boulevard Provencher, se réunit un groupe de frères et sœurs pour la communion fraternelle en français selon le programme ci-dessous :

Dimanche :
14 h à 16 h
Culte d'adoration et d'exhortation

Premier mercredi sur deux :
19 h
Études bibliques

Deuxième mercredi sur deux :
19 h
Prière d'intercession, de délivrance et de guérison.

Viens et vois

T'es parent avec qui, toi ?



Allô!

Je m'appelle Jessica Ann Voelker. Je suis née le 30 mai 1993. Voici ma petite sœur Megan Naomi, qui est née le 25 janvier 1997.

Nos parents sont Joanne (Lambert) et Grant Voelker, et nous vivons à Courtice (Ontario).

Nos grands-parents sont Janine St-Hilaire et Robert Lambert de Saint-Malo, ainsi que Charles et Carol (Ballinger) Voelker d'Ajax (Ontario).

Nos arrière-grands-parents sont Lucien et Reine (Arpin) Lambert de Saint-Malo.

Des bonjours à toute la parenté du Manitoba. Nous vous aimons beaucoup!

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : **Pascal DUBÉ** • Rédacteur en chef : **Daniel BAHUAUD** • Journalistes : **Mylène CRÊTE, Jean-François NADEAU** et **Dominique PHILIBERT** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité : **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** • Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo : **Aude ANDRIEU, Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Publicité : **Pascal DUBÉ** • Développement de photos : **Hubert PANTEL.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone : **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://www.la-liberte.mb.ca** • Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** • Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** • Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis** : 90 $ • **Outre-mer** : 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

N° de la convention: 40012102 • PAP 7996

ISSN 0845-0455



APF

OPSCOM
Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

ENTREPRISES RIEL

L'homme de la situation

Au dire du président du conseil d'administration d'Entreprises Riel, Charles Laflèche, la nomination de Gérald Dorge au poste de directeur général de l'organisme laisse présager d'un avenir prometteur.

Jean-François NADEAU

Le Franco-Manitobain Gérald Dorge est, depuis le 6 août, le tout premier directeur général d'Entreprises Riel. En plus de constituer un nouveau défi, cet emploi lui permettra de redonner à la communauté une partie de ce qu'elle lui a apporté au fil des années.

« Quand j'ai quitté mon poste de direction chez le groupe de presse Transcontinental, je savais que je voulais travailler pour un organisme qui répondrait aux besoins des citoyens et non à ceux de ses actionnaires, affirme Gérald Dorge. Pour un homme d'affaires quia toujours eut l'essor économique de la communauté francophone à cœur, il ne pouvait pas se présenter une plus belle opportunité! »

Le nouveau directeur général aura pour principale tâche de gérer l'amalgamation entre Entreprises Saint-Boniface et la Corporation de développement économique Riel. Il devra également s'assurer que son organisme assume un rôle de chef de file dans le développement économique des quartiers de Saint-Boniface, de Saint-Vital et de Saint-Norbert.

Pour atteindre cet objectif, l'homme d'affaires d'expérience caresse déjà plusieurs projets, dont le développement du Bureau du tourisme Riel et des activités entourant le futur pont piétonnier. La venue de CentreVenture à Saint-Boniface, l'élaboration de Visions pour Saint-Norbert et Saint-Vital et la revitalisation du boulevard Provencher figurent également en tête de liste de ses priorités.

« Il faut absolument miser sur le développement du cachet historique et francophone de l'artère principal de Saint-Boniface, estime Gérald Dorge. Je souhaite donc encourager l'implantation de commerces typiquement franco-manitobains sur le boulevard. Ce tronçon serait associé aux francophones de la même façon que l'avenue Corydon est associée au quartier italien. »

Bien que Gérald Dorge soit entré en fonction assez récemment, il a l'intention de mettre ces initiatives en œuvre d'ici le début de l'automne. « La construction du pont piétonnier, par exemple, sera terminée à l'automne 2003, rappelle-t-il. Il faudra donc que nous ayons un plan de développement concret bien avant cette période. D'ici quelques mois, plusieurs dossiers seront entamés. »

Le président du conseil d'administration d'Entreprises Riel, Charles Laflèche, se réjouit de l'embauche du nouveau directeur général. Il est convaincu que Gérald Dorge est l'homme de la situation. « Il possède plusieurs années d'expérience diverses dans le monde des affaires, affirme Charles Laflèche. De plus, il connaît très bien la communauté franco-manitobaine et ses besoins. »

La première rencontre officielle entre les membres du conseil d'administration d'Entreprises Riel et son directeur général aura lieu le 10 septembre.



photo : Gracieuseté Gérald Dorge

Gérald Dorge : « Je savais que je voulais travailler pour un organisme qui répondrait aux besoins des citoyens et non à ceux de ses actionnaires. »

BATEAUX DRAGON

Des Voyageurs dans la course

Jean-François NADEAU

À l'initiative de la Société franco-manitobaine (SFM), 24 coéquipiers uniront leurs efforts, du 16 au 18 août à La Fourche, afin d'amasser des fonds pour la Société canadienne du cancer. Membres des Voyageurs, ils formeront la toute première équipe francophone à participer aux courses de bateaux dragons.

« Deux de nos employés, à la SFM, ont déjà été atteints du cancer, affirme une rameuse des Voyageurs, Gaëtanne Morais. Cette cause nous tient à cœur et elle nous motive. C'est pourquoi nous voulons relever le défi de la compétition. »

Les membres de l'équipe francophone proviennent non seulement de la SFM, mais aussi de divers organismes tels que le Sportex, le Collège universitaire de Saint-Boniface, *La Liberté*, le Centre de santé Saint-Boniface et le Réseau communautaire. À bord d'un immense canot fait de bois de teck et pesant environ 1 500 livres, ils devront se démarquer parmi plus de 130 équipes.

« Puisque nous sommes l'une des seules formations qui en seront à leur première expérience, on nous a suggéré d'utiliser les services d'un entraîneur, ce que nous avons fait lors de nos deux premières pratiques, mentionne Gaëtanne Morais. Le plus difficile pour nous est d'arriver à maîtriser la bonne technique pour ramer, tout en demeurant synchronisés. Je crois que notre principal objectif sera de participer. Durant les prochaines années, nous serons peut-être plus compétitifs. »



photo : Jean-François Nadeau

À quelques jours de leur première course, les membres des Voyageurs effectuaient des exercices afin de parvenir à une synchronisation parfaite de leurs mouvements.

Si les Voyageurs ne se démarquent pas du peloton par leurs performances, ils le feront en marquant le rythme de leurs poussées dans la langue de Molière. « Quand les anglophones vont nous entendre compter un, deux, trois, quatre, ils vont assurément nous remarquer, estime Gaëtanne Morais. Il est intéressant pour des francophones de participer à un événement anglophone en pouvant démontrer non seulement leur intérêt, mais aussi en faisant entendre leur présence. »

En ce qui concerne le montant récolté par la formation, il n'est pas encore connu. Pour l'instant, Les Voyageurs ont recueilli 1 500 $ en commandites. Toutefois, chaque membre de l'équipe doit effectuer sa propre collecte de fonds, qui sera jumelée au montant total.

Il est à noter que Les Voyageurs, qui porteront le numéro 123, feront leur première course sur la rivière Rouge le 16 août vers 18 h 30 et leur deuxième vers 19 h 45 cette même soirée. Le programme des finales sera quant à lui dévoilé plus tard.



photo : Dominique Philibert

Saint-Laurent en fête

Les Métis du Manitoba ont célébré leur culture et leur langue lors des Jours Métis du 2 au 4 août à Saint-Laurent. Une foule haute en couleur est venue participer aux nombreuses activités. Un déjeuner aux crêpes à été suivi par des activités sous le signe sportif avec des compétitions de balle molle et une démonstration époustouflante de compétition de camions. L'objectif était de traverser une marre de boue en un temps record. Avait également lieu un défilé de la Légion de Saint-Laurent avec de nombreux chars décorés et des charrettes typiques. Les Jours Métis se sont clôturés dans un esprit plus traditionnel avec un concert country gospel. On pouvait également assister à des spectacles qui présentaient des danses carrées, du violon et de la jigue. « C'est vraiment ces derniers événements qui permettent à tous de bien comprendre et d'apprécier ce qu'est la culture métisse, explique une des organisatrice de l'événement, Brigitte Carrière. La musique et la danse sont parmi les piliers de cette culture et c'est important de permettre leur expression. »

Éditorial

Les Jeux de l'espoir

Bravo! Félicitations! Chapeau! Fabuleux! Extraordinaire! Génial! Mirobolant! Épatant! Incroyable! Les mots me manquent pour décrire les réalisations de nos délégués lors des deuxièmes Jeux de la francophonie canadienne qui se sont déroulés du 2 au 5 août à Rivière-du-Loup.

Même si je n'ai pas eu la chance d'assister en personne aux exploits réalisés par nos portes-couleurs, j'en ai entendu beaucoup de bien. Les responsables de la délégation sont heureux des résultats, les athlètes ont adoré l'expérience et, la cerise sur le sundae, le comité de soumission pour les Jeux de 2005 rentre à la maison avec le contrat d'organiser les prochaines compétitions.



par Pascal DUBÉ

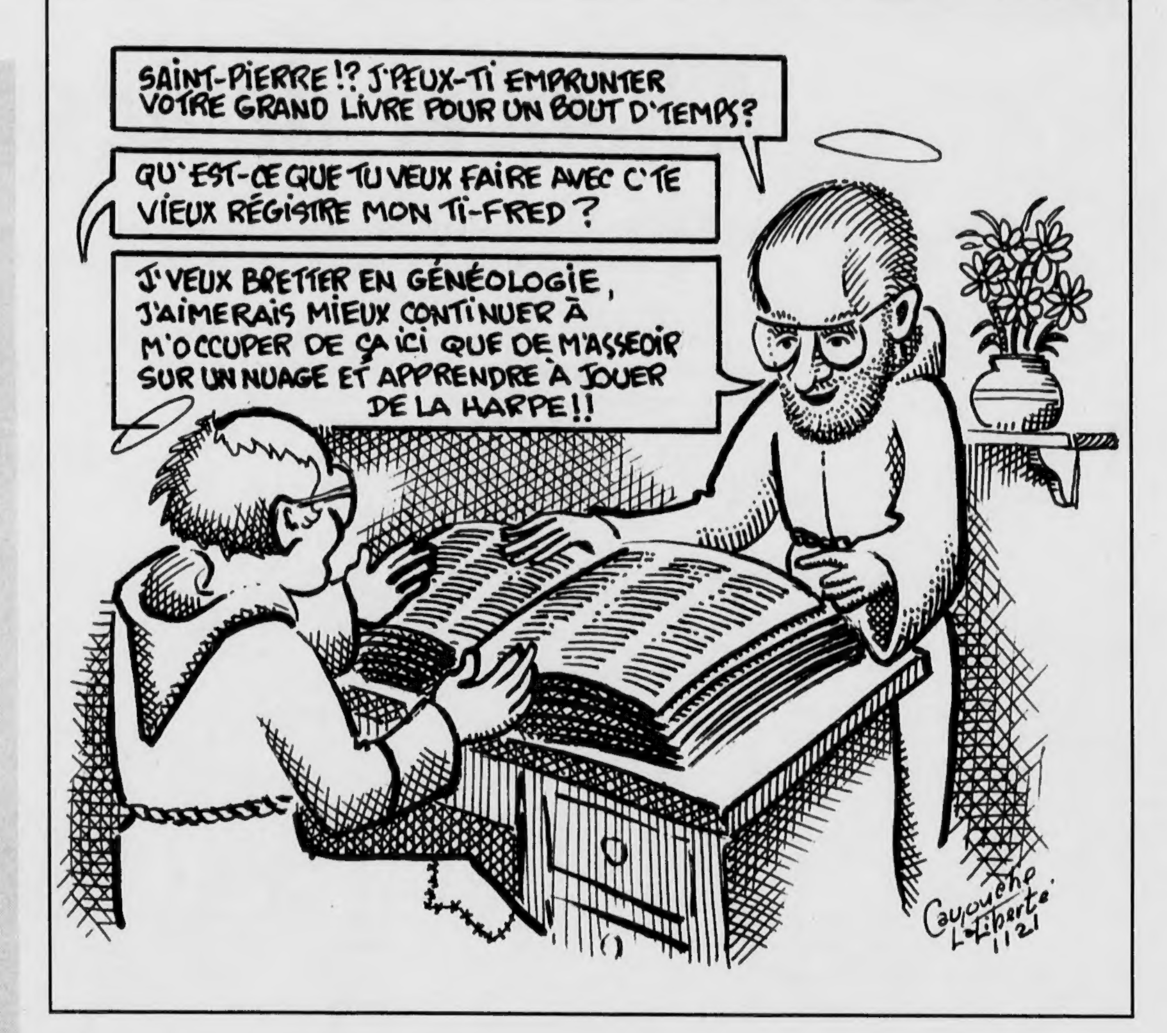
Mais au-delà des médailles, des distinctions et des records établis, ce qui reste de ces Jeux, ce sont les rencontres qui ont été faites, les expériences qui ont été vécues et la fierté d'être francophone au Canada. Et ça, ça vaut son pesant d'or.

Le défi est maintenant de garder allumée chez ces jeunes cette flamme francophone. Il faut trouver un moyen de les attirer dans nos comités, de les intégrer dans nos activités, de leur faire de la place pour qu'ils s'insèrent dans cette grande communauté francophone qui est la nôtre.

Je prends par exemple le cas de deux jeunes franco-manitobains, Éric Gosselin et Pierre Tétrault, qui ont eu la chance de participer aux Jeux de la francophonie à titre d'arbitre lors des matchs d'improvisation. L'expérience qu'ils ont acquise devrait être mise en valeur afin de profiter à un plus grand nombre de gens possible. Que ce soit par l'entremise de la Ligue d'improvisation du Manitoba (LIM), de la Ligue d'improvisation du secondaire tellement époustouflante (LISTE) ou encore lors d'ateliers dans nos écoles ou dans nos centres communautaires.

La communauté doit tirer avantage de l'élan qui a été donné à cette jeunesse qui ne demande qu'à prendre sa place. Encourageons-les et multiplions les occasions où les groupes musicaux de la relève pourraient se produire en spectacle. Et pourquoi ne pas en profiter pour inviter les jeunes talents artistiques à exposer leurs œuvres lors de nos prochains festival ?

Nous devons profiter de cette nouvelle énergie qui a été insufflée à la jeunesse franco-manitobaine. Félicitons-les, encourageons-les et profitons de cette extraordinaire aventure que sont les Jeux de la francophonie canadienne pour former la prochaine génération de Franco-Manitobains.



Remerciements

La famille de Christopher Dubois aimerait vous remercier pour votre support durant ce temps difficile.

Un merci spécial à tous ceux et celles qui ont aidé à chercher Christopher. Vous serez toujours dans nos cœurs.

Noel, Pauline et Brigitte Dubois

AVIS DE PÉTITION INTRODUCTIVE D'UN PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Il est par les présentes donné avis que l'Association manitobaine des ex-députés à l'Assemblée législative entend présenter à l'Assemblée législative, à la session en cours ou à la prochaine session, une pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé.

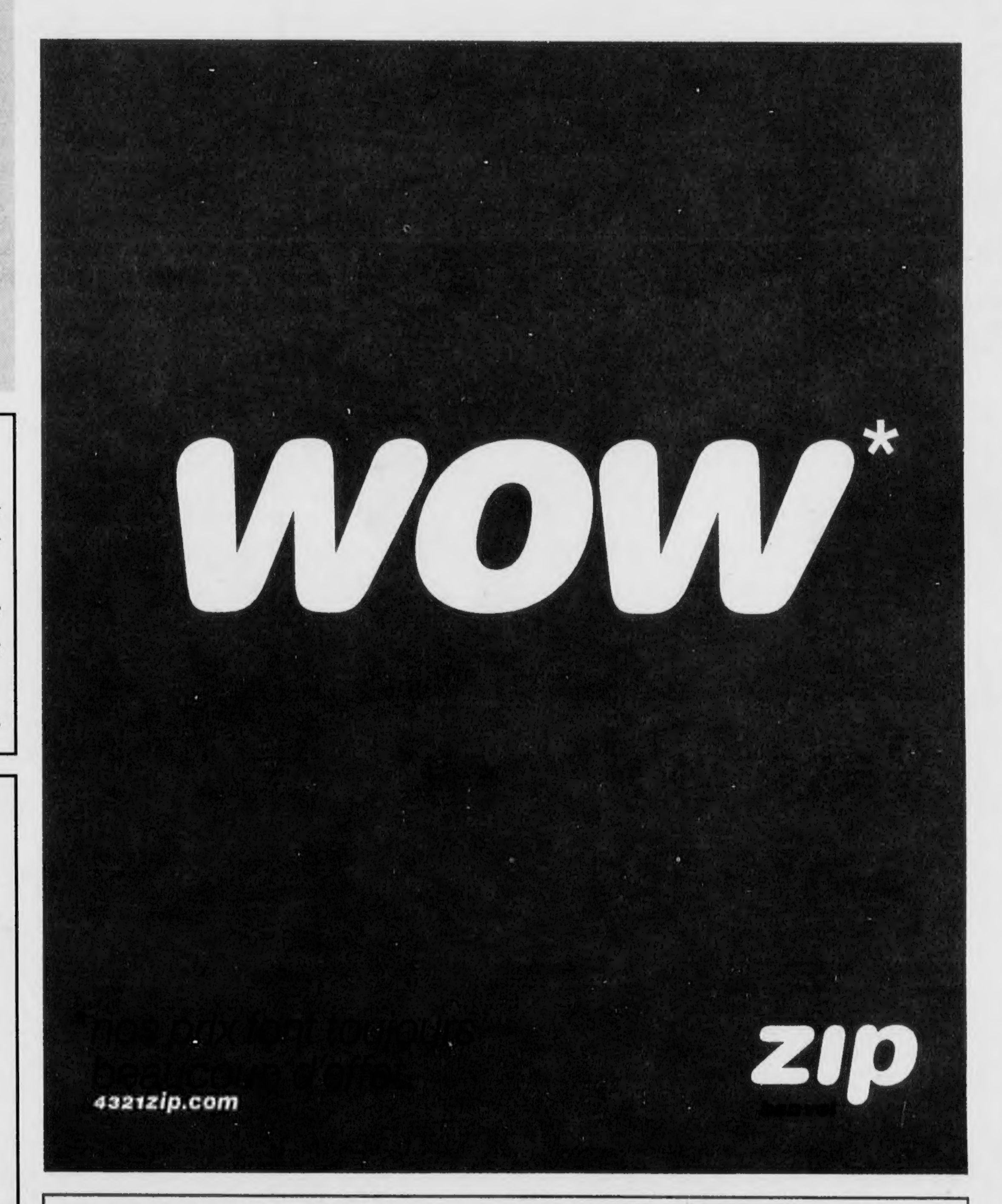
Ce projet de loi aura pour objet ce qui suit :

Il constituera l'Association manitobaine des ex-députés à l'Assemblée législative et conférera à celle-ci tous les pouvoirs que possède normalement une personne morale créée en vertu d'une loi sans but lucratif afin de lui permettre :

a) de mettre les connaissances et l'expérience de ses membres au service de la démocratie parlementaire au Manitoba et ailleurs;
b) de servir l'intérêt public en apportant un appui non partisan au système parlementaire du gouvernement au Manitoba;
c) de favoriser un esprit de solidarité parmi les ex-députés à l'Assemblée législative;
d) de promouvoir des relations harmonieuses entre les députés et les ex-députés à l'Assemblée législative;
e) de protéger et de promouvoir les intérêts des ex-députés à l'Assemblée législative.

Le 1er août 2002

Al Mackling
Chairperson
former Manitoba MLA's Association
C.P. 564
R.R. 1
Dugald (Manitoba) R0E 0K0



À l'école des Jeux

En se rendant aux Jeux de la francophonie canadienne de Rivière-du-Loup, plusieurs Manitobains avaient plus que la compétition présente en tête. Ils planifiaient déjà celle de 2005.

Jean-François NADEAU

Les responsables de la délégation manitobaine et les membres du comité de soumission pour l'obtention des Jeux de 2005 reviennent comblés par leur périple aux Jeux de la francophonie canadienne de Rivière-du-Loup. Plus que de bons souvenirs, ils ramènent dans leurs bagages une expérience qui sera fort profitable pour la prochaine ville qui accueillera l'événement.

Lors des journées de compétition, du 1er au 5 août, quatre membres du comité de soumission ont participé à pas moins d'une cinquantaine de rencontres, montrant les coulisses de l'organisation des Jeux. Ils ont notamment échangé avec des gens de divers secteurs tels que la promotion, la logistique et la technique. « C'était tout simplement incroyable, affirme d'entrée de jeu l'une de ces membres, Joëlle Boisvert. Tout ce que l'on ne voit pas quand on est spectateur, on l'a vu. Observer, par exemple, la façon d'opérer la cafétéria et de transmettre l'information aux médias nous a donné des idées pour 2005. »

L'implication de la communauté de cette région du Québec a grandement impressionné les Manitobains qui étaient sur les lieux. Au dire de la coordonnatrice du projet des Jeux de la francophonie au Conseil jeunesse provincial, Natalie Paquin, le travail des bénévoles a certainement joué un rôle-clé dans le succès de l'événement. « J'étais présente aux premiers Jeux de Memramcook et je peux dire que c'était vraiment différent, mentionne-t-elle. À Rivière-du-Loup, il y avait plus de bénévoles que de participants! Chacun était prêt à nous aider et nous accueillait avec le sourire. »

« L'implication et le sens d'appartenance des bénévoles étaient tout simplement remarquables, estime pour sa part le président du comité de soumission pour l'obtention des Jeux de 2005, Laurent Bisson. Il y avait une magie qu'il faudra recréer chez nous. »



photo : Gracieuseté Joëlle Boisvert

Les membres du comité de soumission pour l'obtention des Jeux en 2005, Laurent Bisson, Joëlle Boisvert, Robert Dumontier et Ginette Lavac, sont accompagnés sur la photo du conseiller municipal de Saint-Boniface Daniel Vandal.

Bien que recréer cette magie pourrait constituer une tâche ardue, cela ne semble pas inquiéter Laurent Bisson outre mesure. « Winnipeg a la réputation d'accueillir des événements d'envergure avec succès, indique-t-il. Durant les Jeux panaméricains de 1999, nous pouvions compter sur 3 500 bénévoles bilingues. Les Franco-Manitobains répondront de nouveau à l'appel en 2005, j'en suis convaincu. »

Si personne ne peut encore dire précisément comment se dérouleront les Jeux de la francophonie canadienne de Winnipeg, les organisateurs de l'événement pourront s'en faire une meilleure idée dès le mois de novembre. Ils rencontreront alors les représentants de la Fédération nationale afin d'évaluer les Jeux de la francophonie de Rivière-du-Loup et d'en dégager des recommandations. « Chose certaine, nous aurons pour mandat de faire connaître la francophonie d'un bout à l'autre du pays, note Laurent Bisson. Ce qui restera après les médailles, ce sera des amitiés intenses. Je crois que le réel legs des Jeux est là. »

Les Manitobains qui ont brillé

Lors des 2e Jeux de la francophonie canadienne, le Manitoba a récolté 13 médailles se classant ainsi au 3e rang au tableau des médailles, derrière le Québec (44 médailles) et le Nouveau-Brunswick (22 médailles). Les 13 médailles manitobaines égalent la récolte de 1999 alors que les premiers Jeux s'étaient déroulés à Memramcook au Nouveau-Brunswick. Voici un tableau présentant les médaillés manitobains lors des Jeux de Rivière-du-Loup.

VOLET	DISCIPLINE	PARTICIPANT	ÉCOLE	MÉDAILLE
Sports	Athlétisme 3 000 m	Patrice Leclercq	Louis-Riel	Bronze
Sports	Athlétisme 3 000 m	Marie-Élise Marcoux	Louis-Riel	Bronze
Sports	Athlétisme 800 m	Nicole Edwards	Vincent-Massey	Or
Sports	Athlétisme 800 m	Patrick Binne	Louis-Riel	Bronze
Sports	Athlétisme saut en longueur	Nicholas Allec	Saint-Jean-Baptiste	Argent
Sports	Athlétisme 1 500 m	Patrick Binne	Louis-Riel	Bronze
Sports	Athlétisme triple saut	Khalicia Pettinger	John-Hendersen	Argent
Sports	Athlétisme 400 m	Nicole Edwards	Vincent-Massey	Or
Sports	Badminton			Argent
Sports	Volley-ball masculin			Or
Sports	Volley-ball féminin			Bronze
Arts	Improvisation	Joël Guénette	Louis-Riel	3e étoile
Arts	Arts visuels	Jennifer Kornelson	Louis-Riel	Argent

Total : 13 médailles



photo : Dominique Philibert

Rassemblement historique

La Journée Cheyenne de Sainte-Agathe s'est déroulée dans la bonne humeur le samedi 3 août à l'endroit où s'érigera le nouveau parc récréatif Cartier. Plus de 75 valeureux lève-tôt étaient déjà fidèles au rendez-vous vers 10 h pour se régaler d'un petit-déjeuner aux crêpes et aux saucisses. Vers midi, le succès de la journée semblait assuré avec une bonne foule venue prendre part aux festivités.

La Journée Cheyenne, qui existe depuis plus de dix ans, présentait la particularité cette année d'être le moment de rencontre de la famille Lévesque. La fête qui dure habituellement une seule journée s'est donc échelonnée exceptionnellement toute la fin de la semaine. « Nous attendons un peu plus de monde cette année à cause de cette réunion de famille, ajoute le président de la Journée Cheyenne, Jeannot Robert. C'est la première fois dans l'histoire qu'ils se rencontrent. Ils viennent de partout au Canada. »

Plus de trente bénévoles se sont affairés à organiser, entre autres, un tournoi de fers et des parties de volley-ball de plage. Un encan silencieux avait également lieu afin de recueillir des fonds pour l'équipe féminine de hockey. Les bouts de chou pouvaient s'en donner à cœur joie avec la possibilité de voir leur petit minois maquillé ou encore dépenser leurs énergies dans les imposants manèges gonflables. La soirée s'est terminée en musique avec une prestation du groupe de Paul Lachance.

CUSB

Nouvel immeuble pour les étudiants

Les résidences du Collège universitaire de Saint-Boniface deviennent peu à peu réalité.

Mylène CRÊTE

Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) a récemment fait l'acquisition d'un immeuble à logements qu'il compte utiliser comme résidence étudiante. Le bâtiment situé sur la rue Dollard peut accueillir 12 personnes. Il vient s'ajouter à la résidence de la rue Aulneau achetée l'an dernier.

Chaque année, environ quarante étudiants internationaux quittent leur pays d'origine pour fréquenter l'institution. Ils ont besoin de se loger et c'est pourquoi le CUSB a mis de l'avant plusieurs projets d'hébergement. La solution la plus rapide a été d'acheter les baux d'appartements situés à Saint-Boniface. « Nous réservions ainsi l'endroit pour les étudiants qui arrivaient en septembre, explique l'agente de recrutement et responsable du logement international au CUSB, Carmelle Mulaire. Mais ce n'était pas suffisant d'autant plus que c'était compliqué et dispendieux. »



photo: Mylène Crête

Carmelle Mulaire : « Nous préférons garder les étudiants dans la communauté. »

L'achat de baux est désormais une solution de dernière instance. Le CUSB voulait posséder des résidences et s'est donné les moyens pour y arriver. Les responsables du logement se sont inspirés de ce qui existait déjà à l'Université du Manitoba et à l'Université de Winnipeg. Ainsi, le premier immeuble à logement a été acquis par le CUSB il y a plus d'un an et peut accueillir neuf personnes.

« Nous aurions besoin d'une cinquantaine de places, ce que nous ne possédons pas maintenant, indique Carmelle Mulaire. Nous offrons les logements de nos résidences pour la durée d'un an après quoi les étudiants doivent trouver autre chose. »

Le CUSB pourrait au cours des prochaines semaines acheter un troisième immeuble, ce qui au total permettrait d'héberger plus de 25 personnes. Ceux qui n'auront pas la chance d'y habiter trouveront refuge dans l'ancienne résidence des infirmières de l'Hôpital général Saint-Boniface ou même dans une famille d'accueil.

Le président de l'Association des étudiants du CUSB, Youness Moustarzak, aimerait qu'un immeuble soit construit pour répondre aux besoins de logement des étudiants internationaux et des étudiants provenant de l'extérieur de Winnipeg.

La responsable du logement de l'institution n'est pas du même avis. « Nous voudrions trouver des fonds au niveau provincial et fédéral pour la construction de résidences étudiantes, affirme-t-il. L'achat d'immeubles déjà existants est une solution qui permet aux étudiants internationaux d'avoir un logement fixe pendant un an, mais nous ne savons pas s'il y aura encore des immeubles à acheter dans le futur. »

« Nous ne désirons pas en construire une, car il y en a plusieurs aux environs qui répondraient à nos critères, admet Carmelle Mulaire. Elles ne sont pas à vendre, mais leurs propriétaires connaissent déjà nos besoins. »

Le CUSB a même eu une proposition d'un développeur qui souhaitait convertir un édifice du centre-ville en résidences. « Ça n'était pas une option pour nous, car c'était trop loin, explique Carmelle Mulaire. Nous préférons garder les étudiants dans la communauté. »

DÉCÈS

Quand les mots manquent...

Le monde de la littérature francophone du Manitoba est en deuil. Bruno Le Madec, propriétaire depuis sept ans de La Boutique du Livre, située sur la rue Kenny, s'est éteint à l'âge de 53 ans. L'ancien bibliothécaire et enseignant a lutté contre le cancer pendant plus d'un an.

La famille pourra recevoir les condoléances lors du service qui aura lieu le 16 août à 14 h, au salon mortuaire Glen Lawn Memorial Garden, du 455 boulevard Lagimodière. Il n'y aura pas d'exposition ni de prières avant le service.

Ce mordu des livres et amateur de pêche a travaillé de concert avec de nombreux professeurs du Collège universitaire de Saint-Boniface ainsi que des écoles françaises et d'immersion afin de fournir le nécessaire en matériel littéraire francophone.

D.P.

ÉCONOMIE

Tout en Musik

Il est pratiquement tombé dedans quand il était petit! Le métier de disc-jockey n'a plus de cachettes pour le nouveau propriétaire de Musik Plus, Yannick LaRoche. Il lui reste maintenant à se familiariser avec celui d'entrepreneur.

Dominique PHILIBERT

Le 9 août est une date qui demeurera gravée dans la mémoire de Yannick LaRoche, car c'est à ce moment qu'il est devenu officiellement l'unique propriétaire de la compagnie Musik Plus. L'entreprise, spécialisée dans les services musicaux de tous les genres, fut démarrée en 1984 par Réjean LaRoche, frère et mentor de Yannick.

Yannick LaRoche est disc-jockey (DJ) depuis l'âge de 17 ans. Sa première soirée en tant qu'animateur de foule, une fête réunissant plus de 500 personnes à Notre-Dame-de-Lourdes, aurait pu mal se dérouler. « Je suis parti sans trop savoir comment faire, explique-t-il. Tout s'est heureusement très bien passé. Je crois cependant que peu importe l'issu de cette soirée, cela n'aurait pas changé mes plans. »

Le jeune homme de 26 ans a fait depuis bien du chemin. Il a travaillé en tant que DJ pour les anciens propriétaires de Musik Plus, Michel et Tanis Bourgeois, qui avaient acheté la compagnie six ans auparavant. L'année dernière, Yannick LaRoche est devenu gérant de l'entreprise. Quand les propriétaires ont avancé l'idée de vendre Musik Plus, le plus jeune frère de la famille LaRoche n'a pas hésité et a fait appel au programme d'incubateur pour jeunes entrepreneurs du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba.

« Aujourd'hui, je connais ce métier par cœur, ajoute l'entrepreneur. Tout se fait de façon automatique maintenant. Le seul défi qui me reste, hormis celui de bien faire rouler mon entreprise, c'est de bien former mes DJ afin qu'ils représentent Musik Plus de façon exemplaire. »

Yannick LaRoche est à la recherche de jeunes qui aimeraient suivre une formation en musique enregistrée. « Je cherche des gens dynamiques qui ont le goût d'apprendre, explique-t-il. Former une bonne équipe de DJ prend environ de deux à trois mois. Il s'agit d'établir une relation de confiance. Je veux montrer à ces jeunes que c'est grâce à eux si la fête est appréciée. Le plus gros problème réside dans le fait qu'il s'agit d'un travail de fin de semaine. Les jeunes se désistent facilement quand je les appelle pour venir travailler le vendredi soir. Il est également très important qu'ils soient bilingues. En s'exprimant dans les deux langues, on se place ainsi devant nos concurrents. Cela nous donne une bonne flexibilité. »

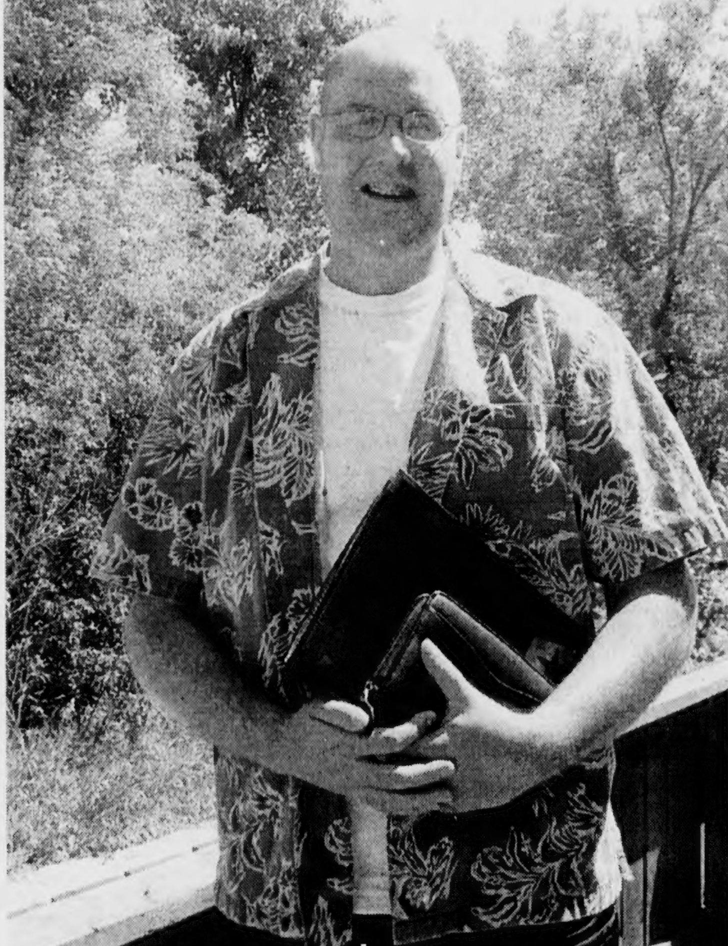


photo : Dominique Philibert

Le propriétaire unique de Musik Plus, Yannick LaRoche, est à la recherche de jeunes intéressés à apprendre les rudiments du métier de disc-jockey.

Le secret de la réussite dans ce domaine semble se trouver dans la polyvalence. « Musik Plus peut offrir de tout pour tous les goûts, ajoute le propriétaire. On doit bien juger la clientèle; faire des essais et garder tout le monde content en variant les genres musicaux. Je ne vois pas l'intérêt de me spécialiser car je limiterais ainsi mes opportunités. »

Son entreprise bien établie à Saint-Boniface, le jeune entrepreneur est tout à fait conscient de l'impact du bouche-à-oreille. « Si la qualité de nos employés est irréprochable et que nos clients s'amusent lors des soirées que nous animons, alors la partie est gagnée, explique Yannick LaRoche. Le plus gros défi, c'est de ne pas faire d'erreurs car il s'agit d'une clientèle peu renouvelable. Si je fais du bon boulot, le client en parlera au voisin, mais l'inverse est aussi vrai. Une mauvaise soirée peut affecter la réputation de l'entreprise. »

À court terme, les objectifs de Yannick LaRoche sont de faire une campagne de publicité pour prendre la communauté francophone en main. « La première étape sera d'approcher la Commission scolaire Franco-manitobaine car avec les danses dans les écoles, cela représente un marché intéressant. », explique-t-il.

La compagnie peut déjà compter sur une vingtaine de contrats déjà signés pour les mois à venir. Quelques jeunes ont également déjà manifesté leur intérêt pour ce genre de boulot. « Dans un monde idéal, j'aimerais pouvoir me cloner, ajoute-t-il. J'ai beaucoup de pain sur la planche, mais je vais couper une tranche à la fois... »

Place à la relève locale

La station franco-manitobaine a accueilli trois jeunes animateurs durant la saison estivale, histoire de leur permettre d'acquérir de l'expérience au micro.

Mylène CRÊTE

De nouvelles voix ont fait leur apparition sur les ondes de CKSB au cours de l'été. Stéphane Ritchot a, jusqu'à tout récemment, animé *Le Marché aux puces*, Éric Gosselin se charge de l'émission du samedi *Boulevard détente* et Julie Dupré a pris le micro pour la diffusion de *Vox Pop* durant le retour à la maison. L'expérience qu'ils acquièrent est inestimable.

La jeune femme de 22 ans en est d'ailleurs à sa troisième année d'étude en communication à l'Université Ryerson de Toronto. « Pendant les Jeux autochtones, nous avons préparé des chroniques à chaque jour, dit Julie Dupré. J'allais sur place avec mon micro pour recueillir des commentaires et lorsque je revenais, je devais aller en salle de montage afin que tout soit prêt pour l'émission la journée même. À l'école, par contre, nous avons trois semaines pour réaliser une chronique. »

Pour les directeurs de la station, ces nouvelles voix ont un double rôle : celui de remplacer les effectifs manquants à cause des vacances et celui d'attirer de nouveaux auditeurs.

« Les vancances d'été nous permettent de mettre à l'essai des gens qui ont du potentiel, explique le directeur de la radio française pour la région des Prairies, René Fontaine. Nous leur donnons de l'expérience sur le tas qui leur permettra de déterminer si c'est une profession qu'ils désirent poursuivre. »

Le défi est de conserver la qualité des émissions malgré le peu d'expérience des nouvelles recrues. « Nous maintenons un standard en sélectionnant des gens qui ont la capacité de communiquer, précise le chef des émissions de CKSB, Gilles Fréchette. »

Ces gens, à l'aide de leur bagage de connaissance souvent propre à leur génération, peuvent inciter leurs pairs à les écouter. « Nécessairement, nous cherchons toujours dans les rangs plus jeunes pour élargir notre auditoire, constate René Fontaine. Nous l'avons fait il y a 12 ans en engageant Monique LaCoste et Vincent Dureault. Mais il ne faut pas oublier que nous sommes une radio généraliste qui s'adresse à l'ensemble de la population. Nous ne ciblons pas une tranche de la population, mais plutôt les gens qui entourent la famille. »

Sur une semaine, CKSB possède 45 heures d'émissions régionales à des moments de la journée où les radios sont les plus écoutées. Chacune des émissions produites par la station existe déjà depuis quelques années, mais il n'est pas nécessaire de changer le titre d'une émission pour la renouveler.

« Nous essayons de maintenir un équilibre dans une équipe à l'aide des gens qui y travaillent, remarque Gilles Fréchette. Par exemple, nous pouvons avoir des gens de générations et de milieux différents ou avoir un choix musical qui plaise à l'ensemble de notre auditoire. Il faut savoir faire place à la nouveauté sans négliger la nostalgie. »

Ainsi, les jeunes voix entendues sur les ondes de CKSB pourraient bien devenir celles d'une nouvelle génération d'animateurs.



photo: Mylène Crête

Julie Dupré a animé l'émission *Vox Pop* à CKSB durant tout l'été.

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

CHANSON

Premier album pour Paul Lachance

Vaut mieux tard que jamais... Bien que Paul Lachance ait l'impression d'être un peu en retard pour enregistrer son premier disque, il voulait s'assurer que cette fois serait la bonne.

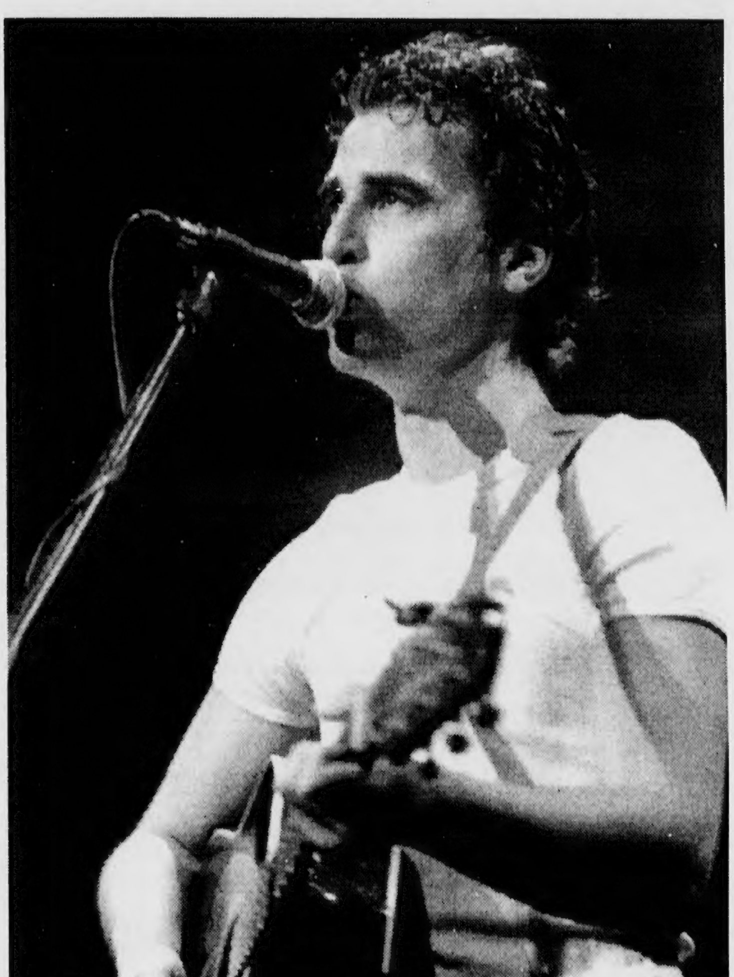
Jean-François NADEAU

L'automne s'annonce bien rempli pour l'auteur-compositeur-interprète Paul Lachance. Le Franco-Manitobain entrera en studio au début du mois de septembre afin d'enregistrer son tout premier album. Accompagné des musiciens Daniel Lavack, Dany Joyal et Marc Arnould, l'artiste proposera un survol de plus d'une décennie de compositions.

« Nous sommes présentement en train de développer le concept final de l'album, mentionne Paul Lachance. Rien n'est encore coulé dans le béton. Cependant, je sais qu'il y aura probablement entre dix et 12 chansons sur le disque et que je serai très sélectif. Je veux offrir un produit de qualité et il ne sera pas question de faire du remplissage. »

En se procurant l'album, le public pourra entendre des succès tels que *Disparue* et *Juste en tout cas*. De plus, Paul Lachance souhaite proposer une nouvelle version de *Lundi matin*, de même que certaines pièces qu'il n'interprète qu'en spectacle. Une toute nouvelle composition pourrait également faire partie de l'enregistrement. « J'aime beaucoup l'histoire et je me suis donné pour défi d'écrire une sorte d'aperçu du XXe siècle, annonce-t-il. Toutefois, ce n'est pas trop lourd. Il s'agit en fait d'un portrait de générations. »

Pour Paul Lachance, l'enregistrement du disque constitue plus qu'un projet professionnel. Ce sera pour lui une occasion de se faire plaisir en partageant cette expérience avec des camarades de longue date. « Les musiciens qui m'accompagneront sont avec moi depuis mes débuts, affirme l'artiste. Ils sont très engagés et sont là parce qu'ils le veulent. Ce sont des vrais passionnés de la musique. Je suis certain que nous aurons beaucoup de plaisir. »



Archives La Liberté

Paul Lachance : « Je serai très sélectif. Je veux offrir un produit de qualité et il ne sera pas question de faire du remplissage. »

L'auteur-compositeur-interprète a retenu les services de Paul James, qui a déjà travaillé avec Dominique Reynolds, afin d'assurer la réalisation de son premier disque. Il sera possible de se le procurer en pré-vente au coût de 20 $.

LIVRES, DISQUES, ETC.

Le New York d'un Parisien

Frédéric Projean

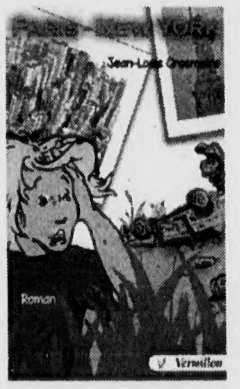
Louis Travelle, communément appelé le Loup, n'est pas un jeune parisien ordinaire. Âgé de 14 ans, il écoute du jazz Chet Baker, admire les Harlem Globe Trotters, est indolent en gymnastique et passe ses journées dans les nuages, à rêvasser.

Comme plusieurs Européens, il considère que « toute l'Amérique est à New York ». Lorsque son père lui annonce que toute la famille, c'est-à-dire papa, maman, le Loup et le petit frère passeront une semaine de vacances dans la Grosse Pomme, l'imagination le travaille de plus bel. « New York, ville martyre, ville mondiale, cœur blessé, New York ville mythique tu fais battre mon cœur, et il s'affole comme les taxis jaunes qui foncent dans le vacarme des rues chaudes. Je suis entre joie et appréhension. »

Signe que le roman est assez récent, malgré son excitation, Louis Travelle ne peut s'empêcher de penser aux attentats terroristes du 11 septembre. Ses chats lui envoient aussi des ondes négatives, lui parlent presque par télépathie, et il ne tarde pas à découvrir pourquoi. Dès l'arrivée dans l'avion, il croise deux hommes, qu'il surnomme Fil de fer et le Barbu, qui ne lui inspirent pas confiance.

Ses soupçons ne seront pas vains. Un soir, alors que le Loup garde deux jeunes frères jumeaux dans la chambre de l'hôtel à Manhattan, les deux intrus kidnappent les bébés et Louis Travelle se lance à leur poursuite, à ses risques et périls.

L'adolescent découvrira un New York qu'il ne soupçonnait pas, sale et dangereux et y risquera sa vie pour sauver celle des jumeaux.



Paris-New York est la quatrième aventure impliquant Louis Travelle. Même si le personnage principal est Français, le vocabulaire utilisé est clairement « canadien-français ». Ce roman jeunesse, un suspense très rythmé et haut en rebondissements, met en vedette un héros attachant, se lit très rapidement et il est difficile de le mettre de côté avant d'en connaître le dénouement.

Soulignons que l'auteur a mérité deux fois le Prix du journal Le Droit (Ottawa et les environs) pour ses romans impliquant l'aventurier Louis Travelle.

Paris-New York
Jean-Louis Grosmaire
Édition du Vermillon
171 pages



T'es parent avec qui, toi?

Un service offert aux parents abonnés du journal La Liberté.

Envoyez-nous une photo de votre nouveau-né et les informations pertinentes à l'adresse suivante:

La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Renseignements:
237-4823 ou
1-800-523-3355

Lower Fort Garry

Rendez-vous pittoresque

En costume d'époque au sein d'un environnement enchanteur révélant les habitudes de vie des premiers arrivants, le Lower Fort Garry, lieu de rencontre depuis des décennies, était tout à fait désigné pour s'amuser en famille lors du Rendez-vous de la rivière Rouge.

Dominique PHILIBERT

Le Rendez-vous de la rivière Rouge se déroulait pour une dix-septième édition du 9 au 11 août au lieu historique de Lower Fort Garry. De nombreuses nouvelles activités étaient au programme.

« Nous avons eu cette année la chance d'écouter pour la première fois des conteurs professionnels, explique un des animateurs, Marc Kuly. Ces contes pour toute la famille ont été racontés par Jamie Oliviero, Rebecca Hiebert et Mary-Louise Chown.

Des jeux de l'époque de la traite des fourrures, des expositions d'archives de la baie d'Hudson et de nombreux concerts ont sûrement réjoui les visiteurs venus s'imprégner d'histoires d'antan. « Nous avons présenté, entre autres, un spectacle avec le personnage Ted Longbottom et une performance du groupe Men in Kilts », ajoute l'animateur, Marc Kuly. Jeunes et moins jeunes pouvaient également apprécier les démonstrations des ouvrages de forge et d'art culinaire de l'époque.



photo : Dominique Philibert

En costume d'époque au sein d'un campement historique; tous les éléments étaient réunis pour faire du Rendez-Vous de la rivière Rouge une belle réussite.

C'est le samedi qu'avait lieu l'arrivée du gouverneur à bord du bateau York. Le personnage fut accueilli au son des canons chargés de poudre noire dans une cérémonie aux allures officielles.

« Le principal centre d'attractions fut néanmoins le campement historique et ses acteurs, ajoute Marc Kuly. C'est intéressant de prendre connaissance des événements qui se sont déroulés en ces lieux. ». Lower Fort Garry, qui fut autrefois une prison, un asile et un club de golf, présente treize bâtiments et il est possible de faire la visite du site en français. « Environ la moitié du personnel vient de Saint-Boniface et s'exprime bien dans cette langue, ajoute l'animateur. Plusieurs ont déjà fait de l'interprétation au Fort Gibraltar. La plupart de ces animateurs travaillent sur le campement, mais il est possible d'obtenir du service en français partout à Lower Fort Garry. »

Le Babillard

RECHERCHÉS

✎ La ***chorale des Petits Intrépides*** est à la recherche de jeunes âgés entre 7 et 14 ans qui ont le goût de chanter en français et d'apporter beaucoup de joie aux autres en le faisant. Les auditions auront lieu à l'école Précieux-Sang à 18 h les 5 et 12 septembre tout juste avant la répétition de 18 h 15. Info. : Jeannine Vermette, 233-1880.

✎ Le ***comité pour la pastorale de la rue*** recueille des meubles usagés et d'autres articles de maison pour les distribuer aux personnes dans le besoin. Les dons de timbres sont également appréciés. Info. : Marie-Hélène Duval, 233-1494.

OTTERBURNE

✎ Le ***tournoi de golf pour la Fondation de l'hôpital De Salaberry*** aura lieu le samedi 7 septembre au parcours La Vérendrye de La Broquerie. Un maximum de 144 golfeurs.euses pourront participer. Le départ aura lieu à 13 h sous format *Texas Scramble*. La date limite pour s'inscrire est le 31 août. Le coût de l'activité est de 65 $. Info. : Aimée LaBossière, 433-7223 ou Claudette Closson, 433-7835.

SAINT-BONIFACE

✎ Un groupe de frères et sœurs se réunit chaque semaine au Winnipeg Christian Center (230, boulevard Provencher) pour la ***communion fraternelle en français***. Voici l'horaire : dimanche, culte d'adoration et d'exhortation de 14 h à 16 h; un mercredi sur deux, étude biblique à 19 h; deuxième mercredi, prière à 19 h.

✎ La ***réunion annuelle de La Petite école*** aura lieu le 22 août à 19 h dans la salle 215 du 210, rue Masson. Pour plus de renseignements, contactez Brigitte au 233-6091.

✎ La prématernelle ***Les Tournesols de Saint-Vital*** invite, le 28 août à 19 h, toutes les familles inscrites pour l'année 2002-2003 à une soirée porte-ouverte. Elle sera suivie à 20 h d'une séance d'information. Quelques places sont encore disponibles dans le programme de francisation pour les enfants de 3 ans en avant-midi ainsi que dans le programme fracophone pour les enfants de 4 ans en après-midi. Info. : Marie, 254-6133.

SAINT-CLAUDE

✎ Un ***souper communautaire*** se déroulera au Centre récréatif de Saint-Claude le 9 septembre de 16 h à 19 h. Le coût est de 8 $ pour les adultes et de 4 $ pour les 6 à 12 ans. L'entrée est gratuite pour les jeunes enfants. Info. : Liliane Bernard, 379-2587.

SAINT-MALO

✎ Le ***Festival d'été de Saint-Malo*** se déroulera du 29 août au 2 septembre. Venez encourager les participants aux courses de boîtes à savon, participez à la soirée casino ou encore formez une équipe pour le tournoi de balle molle. Info. et inscriptions : Christina Lambert (courses de boîtes à savon), 347-5198, Marielle Gauthier (tournoi de balle molle), 347-5587 et Carmen Bouchard (défilé), 347-5816.

✎ ***L'École catholique d'évangélisation*** fêtera son 10e anniversaire. Un banquet aura lieu à la Cathédrale de Saint-Boniface le 20 septembre pour marquer cet événement. Tous sont invités. Information et billets : 347-5396.

✎ Le ***tournoi de golf pour la Fondation de l'hôpital De Salaberry*** aura lieu le samedi 7 septembre au parcours La Vérendrye de La Broquerie. Un maximum de 144 golfeurs.euses pourront participer. Le départ aura lieu à 13 h sous format *Texas Scramble*. La date limite pour s'inscrire est le 31 août. Le coût de l'activité est de 65 $. Info. : Aimée LaBossière, 433-7223 ou Claudette Closson, 433-7835.

SAINT-PIERRE-JOLYS

✎ Le ***tournoi de golf pour la Fondation de l'hôpital De Salaberry*** aura lieu le samedi 7 septembre au parcours La Vérendrye de La Broquerie. Un maximum de 144 golfeurs.euses pourront participer. Le départ aura lieu à 13 h sous format *Texas Scramble*. La date limite pour s'inscrire est le 31 août. Le coût de l'activité est de 65 $. Info. : Aimée LaBossière, 433-7223 ou Claudette Closson, 433-7835.

AUTRES

✎ Les ***Guides franco-canadiennes*** reprennent leurs activités en septembre. Venez vous amuser! Pour plus de renseignements contactez les Guides franco-manitobaines au 237-6217. L'organisme est également à la recherche d'animatrices.

✎ La ***Chorale philarmonique de Winnipeg*** invite tous les chanteurs en herbe à participer à ses auditions qui auront lieu le 20 août. Tous les types de voix sont les bienvenus, surtout les voix masculines. Vous devez être âgés d'au moins 18 ans pour participer. Info. : 222-3549.

✎ L'***Association des familles Carrière d'Amérique du Nord*** invite tous les gens qui portent ce nom, quelque soit la façon de l'orthographier, à devenir membre. Pour plus de renseignements, communiquez avec Alain-Christian Carrière au (613) 678-6780 ou à calain@hawk.igs.net. Le site Internet de l'association est le www.andre-carriere.qc.ca/genealogie/afcan.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution** *en précisant « pour le Babillard ».*

Erratum

Malheureusement, une erreur s'est glissée dans l'article de *La Liberté* du 25 au 31 juillet 2002 intitulé *Nouveau design, meilleur service*. Les plans des nouveaux locaux de la boucherie Dutch Meat Market n'ont pas été réalisés par la firme William J. Schellenberg, mais bien par Affinity Architecture Inc. Toutes nos excuses.

Vous avez des événements à signaler?

Composez le 237-4823 ou le 1 800 523-3355.

MUSIQUE

Le Foyer présente, à 20 h 30, ***Lynne Brémault-Parent*** le 23 août ainsi que ***Jocelyne Baribeau, Claudine St-Arnauld et Renée DeMoissac*** le 30 août. Il sera l'hôte du ***pavillon des Caraïbes*** le 16 août dans le cadre de Folklorama. ***Le Mârdi Jazz*** présente, à 20 h 30, ***Drasko Kecman*** le 20 août et le ***Andrew Frolich Jazz Trio*** le 27 août. Info.: 233-8972.

Venez entendre ***Shingoose*** le 22 août et ***Sam Baardman*** le 29 août au Old Market Square dans le cadre de Lunch Fest.

Des ***concerts gratuits*** auront lieu au parc Coronation tous les vendredis jusqu'au 23 août de 19 h 30 à 22 h 30. Le 16 août, ***Sean Campbell, Pushing Daisies*** et ***Celtic Way*** se produiront en spectacle tandis que la tournée ***Tobapalooza*** s'y arrêtera le 23 août.

Le Centre des arts de Saint-Norbert présente ***The Meeting-Point of Seven***, un spectacle théâtral et musical au sujet des sept enseignements Annishanabe. Info. : 269-0564 ou www.snac.mb.ca.

THÉÂTRE

Le ***Fantasy Theatre for Children*** présente la comédie musicale ***The Earthlings*** du 4 au 8 septembre au 285, Pembina. Les heures de présentation sont à 18 h 30 les jeudi et vendredi et à 13 h les samedi et dimanche. Billets : 5 $. Réservations : 944-0581.

EXPOSITIONS

Une nouvelle exposition rassemblant les œuvres de dix artistes manitobains se déroule à la ***Maison des artistes*** jusqu'à la fin du mois d'août. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h et de 10 h à 18 h les fins de semaine.

FAMILLE

Goûtez à mille et une cultures du 4 au 17 août lors du ***Folklorama***. Quarante-sept pavillons vous feront découvrir un nouveau coin de pays. Pour obtenir l'horaire, téléphonez au 982-6210.

Le ***Musée St. James-Assiniboia*** tiendra sa ***Journée des enfants pionniers*** le 17 août de midi à 16 h 30 au 3180, avenue Portage. Info. : 888-8706.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

Les Rendez-Vous

COMMUNAUTÉ MÉTISSE

Dans l'œil de la caméra

Selon la Smithsonian Institution (1), les Métis de la rivière Rouge sont les plus purs et authentiques en Amérique du Nord. Un documentaire pensé et réalisé au Manitoba tentera d'en dresser un portrait simple et touchant.

Dominique PHILIBERT



photo : Dominique Philibert

L'équipe de tournage se laisse raconter de nombreuses expériences vécues par des Métis de la rivière Rouge ou encore par des porte-parole impliqués au sein de la communauté.

Le défi était gros, mais loin d'être insurmontable. Les Métis ont tant à raconter, mais peu de propension à le faire. Il fallait une personne du coin pour réussir à extraire des parcelles de leur vécu. Le scénariste et réalisateur franco-manitobain Marcel Collet des Productions Rivard, travaille depuis plus de trois mois sur le documentaire *Le monde qui parlaient aux arbres*, un titre cependant encore provisoire. Il s'agit d'une reconstitution historique qui se déroule en 2002 et qui a pour mission de tracer un portrait des Métis de la rivière Rouge à partir de leurs confidences.

L'idée originale du producteur exécutif des Productions Rivard, Louis Paquin, s'imbrique au sein d'un courant populaire qu'est la mondialisation. « Tout le monde veut parler de métissage, explique Marcel Collet. Le 20e siècle fut l'ère de la colonisation et maintenant les frontières tombent. On assiste à l'émergence de nouveaux peuples, et avec eux, de nouvelles cultures un peu partout sur la planète. »

Les Métis sont un exemple vivant de ce phénomène. Ils ont vécu d'importants changements au début du siècle dernier. Si, pendant une certaine époque, ils avaient tendance à cacher leurs origines, aujourd'hui, la réalité est tout autre. « Ils sont bien dans leur réalité ; c'est nous qui arrivons en observateurs et qui faisons un peu un zoo de tout cela », explique Marcel Collet.

Le monde qui parlaient aux arbres fut tourné en majeure partie à Saint-Laurent. L'initiative a demandé 12 jours de tournage et l'implication d'un nombre impressionnant de figurants et d'intervenants. « Nous avons fini par avoir pratiquement tout le village, mentionne Marcel Collet. Tout a fonctionné au-delà de nos espérances. Il fallait apprivoiser ces gens, établir une relation de confiance afin qu'ils se dévoilent. Cela a pris beaucoup de temps. J'ai fait de la recherche pendant plus de trois mois. Je suis venu ici parler à tout le monde, ce qui m'a donné environ 20 heures de pré-entrevues sur cassette. J'ai bâti mon scénario avec ce point de départ.

« Les témoignages sont émouvants et même peut-être dérangeants, mais le tout est réfléchi et appuyé sur des études et les porte-parole les plus forts au Canada », ajoute-t-il. Pour lui, la question politique ne constitue pas un élément central. « Je veux d'abord essayer de comprendre leur vécu, affirme-il. Simplement poser la question : Qui êtes-vous ? »

Le tournage a donc donné lieu à des moments très forts. « Nous sommes partis pêcher avec des Métis sur le Lac Manitoba, raconte le réalisateur. Nous sommes restés plus de deux heures sur le lac, jusqu'à la tombé de la nuit, et ce pour voir et comprendre leur façon de faire. Ils peuvent retirer de l'eau plus de 2 000 livres de poisson. C'est vraiment extraordinaire ! »

Les Métis de la rivière Rouge sont en quelque sorte les piliers fondateurs du Manitoba. « Avant 1870, ils constituaient plus de 90 % de la population, explique Marcel Collet. Il existait plus de 2 000 charrettes de Métis. C'est à partir de Louis Riel que les choses ont commencé à dégénérer. »

Ces Métis ont visiblement, pour une rare fois, profité de la tribune qui s'offrait à eux. « Ils n'ont jamais été vraiment acceptés, affirme Marcel Collet. Un deux m'a déjà dit : On n'est pas 50 % Blancs, ni 50 % Indiens, on est 100 % Métis. Aux abords de la rivière Rouge, c'est le seul endroit où l'Homme est resté assez longtemps à la maison pour développer une sous-culture. »

Ainsi, une telle initiative crée des répercussions. « Ils commencent enfin à croire qu'ils ont quelque chose de bien à eux, conclut Marcel Collet. Ce n'est pas du spectacle ; ils croient qu'ils ont réellement contribué à l'établissement des bases de la province. »

La sortie du documentaire, d'une durée de 58 minutes de contenu réel, est prévue avant Noël. Ce dernier s'inscrit dans la série Francophonie 3 qui est présentée à TFO.

(1) La Smithsonian Institution est un établissement qui regroupe des musées et des centres de recherches qui se préoccupent d'augmenter la diffusion des connaissances à propos de l'histoire de l'Homme en Amérique.

Jeux de la francophonie















Comme si vous étiez!

Vous n'avez pas eu l'occasion de vous rendre à Rivière-du-Loup au Québec, du 1er au 5 août, afin d'encourager la délégation manitobaine? Ce survol des meilleurs moments de l'édition 2002 des Jeux de la francophonie canadienne vous permettra peut-être de vous plonger dans l'atmosphère de l'événement tout en observant nos champions à l'œuvre.

Photos : Gracieuseté Conseil jeunesse provincial













CARTE blanche
par Charles Leblanc

L'Inde vue du Canada

On connaît déjà les romans de Salman Rushdie, écrivain indien devenu britannique, qui ont décrit les événements de l'histoire récente de l'Inde depuis l'indépendance de la fin des années 1940 : lutte pour l'indépendance, Ghandi, la partition du Pakistan, Indira Ghandi et la corruption, l'état d'urgence de 1975, la naissance du Bangladesh, la montée du nationalisme hindou et l'animosité constante à l'égard du Pakistan. Rushdie utilise un style satirique, teinté de fantastique, qui lui a valu, entre autres, les foudres de quelques hommes de pouvoir qui n'avaient pas le sens de l'humour. D'ailleurs il est encore sous le coup d'une condamnation à mort par les dirigeants religieux de l'Iran en raison de la satire du monde musulman dans *Les Versets sataniques*, roman publié en 1989.

Je m'étends un peu au sujet de Rushdie parce que je veux vous présenter un autre auteur indien, Rohinton Mistry, que nous avons eu le bonheur d'accueillir au Canada en 1975. Ce dernier est né à Bombay (1947 = Rushdie, 1952 = Mistry), dans une famille d'origine Parsi (minorité religieuse dans une mer hindoue) assez aisée, ce qui lui a permis d'aller étudier à l'étranger, soit Toronto dans son cas.

Liés non seulement par leur origine nationale et leur exil de leur pays d'origine, ils se ressemblent aussi parce qu'ils sont des romanciers ambitieux qui cherchent à décrire et expliquer des pans d'histoire et parce qu'ils affichent beaucoup d'humour dans leurs récits. Comme je l'ai mentionné ci-dessus, le fantastique et le magique jouent parfois un rôle important dans les romans de Rushdie, tandis que le style de Mistry est plus réaliste et chronologique.

Rohinton Mistry a publié d'abord un recueil de nouvelles, *Tales from Firozsha Baag* (non traduit) en 1987, puis son premier roman, *Such a Long Journey* (Un si long voyage) en 1991. Ce dernier raconte le « long voyage » d'un employé de banque modèle et bon père de famille qui perd tout ce qui fait sa vie en 1971, lors des événements au Pakistan qui ont donné naissance au Bangladesh. C'est l'histoire de Job et c'est aussi l'histoire de toute personne ordinaire dont la vie est transformée par les événements politiques du temps. Le roman lui vaut le Prix du Gouverneur général et une nomination pour le prestigieux Booker Prize.

C'est en 1995, année de la publication de *A Fine Balance* (L'Équilibre du monde), qu'il atteint une notoriété internationale. Il remporte le Prix Giller (devenu aussi important que le Prix du Gouverneur général) et son roman est édité en Angleterre et aux États-Unis et aussi traduit dans de nombreuses langues.

Nous sommes à Bombay (bien que la ville ne soit jamais nommée) en 1975. La première ministre Indira Ghandi a déclaré l'état d'urgence pour tenter de faire oublier un scandale auquel elle est mêlée. Le roman suit la vie de quatre principaux personnages et celle de nombreux acteurs secondaires qui se débattent dans la tourmente de la situation politique du pays. Nous rencontrons Dina qui, après avoir lutté contre la tradition et son frère pour ne pas faire les frais d'un mariage arrangé, choisit son propre mari qui a le malheur de mourir après trois ans de bonheur. Elle décide alors de conserver son indépendance et devient couturière à la pièce. Deux tailleurs, Ishvar et Omprakash, l'oncle et le neveu, qui ont brisé le mur des castes en adoptant un métier qui n'est pas celui de leur caste originale (travailleur du cuir), arrivent en ville et, après de nombreuses péripéties, finissent par travailler pour Dina. Cette dernière accueille aussi un étudiant, Maneck, qui vient d'un village du nord du pays pour étudier en réfrigération et en climatisation à l'université.

Le roman suit de manière chronologique, jusqu'à l'année de l'assassinat d'Indira Ghandi en 1984, la vie de ces quatre personnages qui finissent par composer une petite famille vivant dans le trois-pièces de Dina. Embrassant l'ensemble de la vie de la cité, le roman a des allures épiques.

Le lecteur se promène dans le monde des mendiants professionnels, des bidonvilles qui ceinturent la grande cité grouillante de gens, des petits et des grands commerçants et de l'université crasseuse. Les événements politiques (états d'urgence, perquisitions, rafles, réunions politiques de masse, politique de stérilisation volontaire...) ne sont jamais tout à fait explicites et ils demeurent à l'arrière-plan. L'auteur est plus intéressé par leurs incidences sur la vie de ses personnages qui sont toujours aux portes de la misère. Il réussit à nous les rendre très attachants tout en nous donnant une leçon politique. Bien que leur vie ne change pas radicalement (ils sont aussi démunis à la fin du roman qu'au début), ils survivent avec humour et avec dignité.

Si vous aimez les gros romans, des personnages bien campés et des péripéties enlevantes, vous aurez beaucoup de plaisir avec Rohinton Mistry.

DÉJÀ Vu dans  LIBERTÉ

Les Blés au Vent



Dans *La Liberté* du 2 septembre, 1976, on pouvait lire : « Le directeur de la chorale Les Blés au Vent, Guy Boulianne, dirige le groupe dont le nombre de membres a considérablement augmenté depuis sa première année d'existence. »

Recette — Salade à saveur méditerranéenne

Salade :

3 zucchinis (petits ou moyens)
1 piment vert
1 tomate concassée
1 tasse (250 ml) de fromage Mozzarella râpé
1/2 tasse (125 ml) d'oignons émincés
1/4 tasse (65 ml) de persil frais
1/4 tasse (65 ml) d'olives noires hachées

Vinaigrette :

1/4 tasse (65 ml) de jus de citron
1/4 tasse (65 ml) d'huile végétale
1 c. à soupe (15 ml) de vinaigre de vin
1 c. à soupe (15 ml) de pâte d'anchois
1 c. à thé (5 g) d'aneth
1 c. à thé (3 g) d'origan
Sel, poivre

- Couper les zucchinis et le piment vert en allumettes d'à peu près 1 pouce (2,5 cm) de long.
- Mélanger les zucchinis, le piment, la tomate, le fromage, les oignons, le persil et les olives.
- Dans un petit bol, mélanger le jus de citron, l'huile végétale, le vinaigre, la pâte d'anchois, l'aneth, l'origan, le sel et poivre.
- Verser sur la salade et mélanger délicatement.

Donne 6 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 206

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2					■							
3									■			
4							■					
5											■	
6							■			■		
7		■				■						
8					■							
9								■				
10				■					■			
11										■		
12			■									

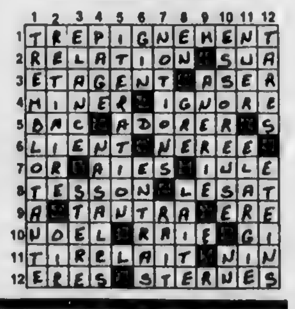
HORIZONTALEMENT

1. Peintre qui fait des portraits.
2. Prénom masculin. – Cuisais à la poêle.
3. Regagnant le lieu où l'on était. – Partie inférieure.
4. Personne extrêmement utile. – Aune.
5. Exiguïté.
6. Divertie (s'est). – Possessif. – Platine.
7. Planchette d'une matière rigide. – Eus dans l'esprit.
8. Recouvre d'eau. – Action de lester.
9. Nuancerais. – Commune du Morbihan.
10. Acide ribonucléique. – Sot. – Rivière de France.
11. Se dit d'une maladie provoquée par un acte médical. – Personnel.
12. Article espagnol. – Évaluasses le volume d'une quantité de bois.

VERTICALEMENT

1. Petit étui pour mettre les pièces de monnaie.
2. Loi du silence. – Fleuve de Russie.
3. Assisteraient une nouvelle fois à un événement.
4. Personne qui gère les fonds d'une entreprise. – Se suivent.
5. Mouilles abondamment. – Entrave que l'on attache aux pâturons du cheval.
6. Paroles échangées à l'écart, en présence d'autres personnes. – Tissu végétal.
7. Atome. – Manifester en paroles de la mauvaise humeur.
8. Aspirasses le lait du sein de la mère. – Recueil.
9. Personnel. – Qui use la santé. – Préposition.
10. Petit biscuit rond. – Coutume hindoue selon laquelle une veuve devait se faire brûler sur le bûcher.
11. Grand plat en terre. – Poisson marin.
12. Capitales, très importantes.

RÉPONSES DU N° 205



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	E	P	I	G	N	E	M	E	N	T
2	R	E	L	A	T	I	O	N	■	S	U	A
3	E	T	A	G	E	N	T	■	A	S	E	R
4	M	I	N	E	R	■	I	G	N	O	R	E
5	D	A	C	■	A	D	O	R	E	R	■	S
6	L	I	E	N	T	■	N	E	R	E	E	■
7	O	R	■	A	I	E	S	■	I	U	L	E
8	T	E	S	S	O	N	■	L	E	S	A	T
9	A	■	T	A	N	T	R	A	■	E	R	E
10	U	O	E	L	■	R	A	I	E	■	G	I
11	T	I	R	E	L	A	I	T	■	N	I	N
12	E	R	E	S	■	S	T	E	R	N	E	S

VOLLEY-BALL

Sable, ballon et compétition

Le volley-ball de plage signifie pour la plupart d'entre nous rigolades et coups de soleil. Pour Lise Lamoureux et Stacey Ross, il s'agit d'une compétition. Elles se mesureront bientôt aux meilleures joueuses amatrices du pays.

Dominique PHILIBERT

C'est grâce à un entraînement intensif que Lise Lamoureux et sa partenaire Stacey Ross ont remporté les honneurs, le 21 juillet à Grand Beach, lors du championnat provincial de volley-ball de plage. Toutes leurs énergies sont maintenant dirigées vers les championnats nationaux qui se dérouleront du 22 au 25 août à Wasaga Beach, près de Toronto.

Les championnats nationaux seront une toute première expérience pour les Manitobaines. L'année dernière, elles se sont classées troisièmes au championnat provincial. « Nous nous sommes vraiment améliorées à tous les points de vue et les résultats sont là, explique Stacey Ross. Nous nous sommes habituées au rythme de l'autre. On se complète très bien car j'excelle pour les blocs alors que Lise est très rapide. »

Les deux jeunes femmes ont commencé à faire équipe en 10e année et depuis, elles ne font que perfectionner leurs stratégies. Par contre, elles n'en sont qu'à leur deuxième été de pratiques en plein air. « Le jeu à l'extérieur nous offre beaucoup d'espace et nous permet donc de jouer plus intelligemment, explique en chœur les deux femmes âgées de 24 ans. Lors de jeux plus techniques, on sait où l'autre sera placée et comment marquer le point. »

Leur objectif pour les championnats nationaux est de se situer dans les dix meilleurs au pays. « Nous sommes vraiment excitées de pouvoir vivre cette expérience, ajoute Stacey Ross. Nous sommes présentement dans la catégorie AA qui regroupe les meilleures joueuses parmi les amateurs. Par la suite, la catégorie supérieure AAA réunit les joueurs de niveau professionnel. » Le nombre d'équipes dans la catégorie AA est cependant encore inconnu pour l'instant.

Pour arriver à un tel niveau, on ne compte plus les heures d'entraînement et les compétitions. Les deux jeunes femmes font de la musculation et du cardio de trois à cinq jours par semaine. De plus, elles fréquentent le Sportex du Collège universitaire de Saint-Boniface et s'adonnent à des tournois pratiquement toutes les fins de semaine. « Nous n'avons pas le temps de nous ennuyer, ajoute Lise Lamoureux. Jouer à l'extérieur est très différent de la pratique à l'intérieur. Sur la plage, c'est toujours les mêmes personnes. C'est plus social et l'ambiance est amusante. En salle, nous jouons six contre six, ce qui signifie que l'on touche au ballon beaucoup moins souvent et que l'on peut prendre davantage notre temps. »



photo : Gracieuseté Ronald Lamoureux

Lise Lamoureux tentait d'amortir le ballon lors du championnat provincial qui avait lieu à Grand Beach, alors que sa coéquipière, Stacey Ross se tenait prête pour relancer l'attaque.

C'est donc les doigts croisés en espérant du temps idéal et une condition physique à son summum que les deux athlètes se rendront au championnat national. Dans leur espace de huit mètres carrés, elles concentreront leurs énergies afin de mettre à profit leurs acquis et leurs expériences. « Si on sait que l'on a joué de notre mieux, alors nous serons amplement satisfaites », concluent-elles.



photo : Dominique Philibert

Une récolte mirobolante

Les Jeux Autochtones qui se déroulaient du 25 juillet au 4 août se sont clôturés avec un immense rassemblement qui avait lieu à La Fourche. Onze jours de compétition qui ont mis en relief le talent de plus de 750 jeunes athlètes des Premières Nations, Inuits et Métis venus de partout en Amérique du Nord. La compétition regroupait plus de 16 disciplines sportives et offrait également la possibilité de plonger dans l'univers culturel des autochtones avec la démonstration de danses et de musique traditionnelles.

Le Manitoba a remporté la palme des Jeux en étant l'équipe qui a récolté le plus de médailles. La délégation a ainsi supplanté la Saskatchewan qui régnait depuis quatre ans à ce titre. C'est donc le fabuleux total de 165 médailles d'or, 122 d'argent et 103 de bronzes qui se sont retrouvées pendues fièrement au cou de nos athlètes. Les prochains Jeux Autochtones auront lieu aux Etats-Unis, mais le lieu exact n'a pas encore été déterminé.

Télé-horaire de la semaine du 19 au 25 août 2002

Le Jour du Seigneur : le dimanche 25 août à 10 h à la SRC

Messe célébrée au Sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré, à Sainte-Anne de Beaupré, par André Couture, évêque.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h30 Matin Express		L'été...c'est péché!			L'île de Gilidor / V Cerveau direction		Variées	L'Heure du midi	Cinéma variées				L Ma Me Inventions	Histoires secrètes	Super Mécanix	Variées	Variées
RDI	RDI aujourd'hui		Le Journal RDI	L'Atlantique en direct		Le Québec en direct	L'Heure du midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	7h30 Variées	Variées	Variées	Les Zap	Variées	L :40 Architect.	Variées		Variées	Variées	Variées	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Variées	Variées	Ma :15 TV5 l'invité	Journal Suisse
TVA	Sunset Beach		Les saisons de Clodine		Josée, Gaston et	La vie à... / :45 Le TVA midi		TVA en direct.com		Boutique TVA		Variées	Beverly Hills		Les feux de l'amour		Top modèles	Le TVA

Lundi 19 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	De l'un à l'autre	"La Muse" (Com,'99) Albert Brooks, Andie Macdowell.				L'île de Gilidor		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 Au cabaret des...		:55 Hors d'ondes		
RDI	Coulisses CART	Capital actions	Le Journal RDI	Maisonneuve 60e anniversaire du débarquement de Dieppe.			Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Maisonneuve			Capital actions
TV5	Itinéraire gourmet	Pyramide	Journal de France	Vie privée...				Pulsations		Bibliot-heca	:05 Journal Belge	D.	Francofolies			:45 Paroles de clips	Le soir 3	Bourlin-gueur
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Planète animale	Fleurs, jardins	Place Melrose "Réhabilitation"		Paparazzi		Le TVA	Sucré salé	Ally McBeal "La licorne"		:05 Infopublicité				:05 Le canal nouvelles	

Mardi 20 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	Accent franco.	Catherine	Gars, fille "La cuisine"	Cerveau direction		L'île de Gilidor		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 Découverte		:55 Chroniques de l'étrange "Les damné"		:55 Hors d'ondes
RDI	Coulisses CART	Capital actions	Le Journal RDI	Maisonn-euve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Itinéraire gourmet	Pyramide	Journal de France	C'est show Invité(es): Michele Torr, Marianne James, Gilbert Montagnès.				:45 Pas de stress	Temps prés. "Échelon, la surveillance totale"		Journal Belge	Vie privée...				Arte reportage	Le soir 3	Roma, Roma
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Dans ma caméra	Drôles de maisons	"Tribunal fantôme" (Com,'91) Demi Moore, Chevy Chase.				Le TVA	Sucré salé	Ally McBeal "Vie rêvée"		:05 Infopublicité				:05 Le canal nouvelles	

Mercredi 21 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	Mémoires d'un pays	Chick'n Swell	Monde..- Charlotte	Cerveau direction		L'île de Gilidor		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Les mâles" (Com,'71) René Blouin, Donald Pilon.				
RDI	Coulisses CART	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands rep. "Des dollars pour Soyuz"		Le Téléjournal/ Le Point		Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Virez Net	Pyramide	Journal de France	Des racines et des ailes Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				Vers une terre promise		Les idées lumière	Journal Belge	Double je		:45 Dessous	Cochon sacré, cochon maudit		Le soir 3	Semaine verte
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Les Gags	Bec et museau	"Les péquenots de Beverly Hills" (Com,'93) Diedrich Baber, Jim Varney.				Le TVA	Sucré salé	Musicographie "Michel Louvain"		:10 Infopublicité				:10 Le canal nouvelles	

Jeudi 22 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	Virez Net	"Billie contre Bobby: la bataille des sexes" (Vécue,2001) Ron Silver, Holly Hunter.				La fête nationale de l'Acadie		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Artemisia" (Drame,'97) Michel Serrault, Valentina Cervi.				
RDI	Coulisses CART	Capital actions	Le Journal RDI	RDI à l'écoute	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Itinéraire gourmet	Pyramide	Journal de France	Vestiges d'Asie "Les voiles du Rajasthan"		Écrans du monde	Jean-Baptiste			:45 Arts et les autres	:15 Journal Belge	Des racines et des ailes Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				Télétou-risme	Le soir 3	Claude Charron
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Beverly Hills "Chacun sa vie"		"Insoupçonnable" (Police,'94) Joe Mantega, Christopher Reeve.				Le TVA	Sucré salé	Musicographie "Michel Rivard"		:05 "Larmes fatales" (Com,'93) Samuel L. Jackson, Emilio Estevez.				:05 Le canal nouvelles	

Vendredi 23 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow "Le contrat"	Wizz	Ce soir	Choix de carrières	"Les Misérables" (Drame,2000) John Malkovich, Gérard Depardieu. 3/4				Zone libre "Le bien commun: l'assaut final"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "La dernière danse" (Drame,'95) Rob Morrow, Sharon Stone.				
RDI	Coulisses CART	Capital actions	Le Journal RDI	Culture-Choc	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		À communiquer		Capital actions	Euronews
TV5	Itinéraire gourmet	Pyramide	Journal de France	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.			Marie Fransson			Écrans du monde	Journal Belge	C'est show Émission de variétés animée par Patrick Sébastien.				:45 Paroles de clips	Le soir 3	Palettes
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Beverly Hills "L'amour est aveugle"		"Panique au centre commercial" (Drame,'98) Danny Webb, Rob Estes.				Le TVA	Sucré salé	Je regarde... Invité(es): Marcel Leboeuf		:05 "Ondes de choc" (Sci-Fi,'95) Angela Bassett, Ralph Fiennes.					

Samedi 24 août

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	101Dal-matien	La Famille pirate	Hercule	Croyez-le ou non	Papyrus	Anima-niacs	Histéria!	Lassie "Le spectacle"	L'Heure du midi	"Le lac magique" (Fant,'95) Joshua Jackson, Mark Harmon.				Circuit PME	Accent franco.	Perfecto Mode	Hist. oubliées	À comm.
RDI	5h00 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	Carrières	Le Journal RDI	Coulisses CART	L'Heure du midi	Coulisses CART	Molson Indy	Coulisses CART	Molson Indy	Coulisses CART	Molson Indy	Coulisses CART	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	Re-7	Décou-verte	Le journal/ :15Invité	Roma, Roma	:05 Dunia		Le journal/ :15Sindbad	:45 Reflets Sud		:45 Silence ça pousse	Soccer Rennes vs Marseille FFF				Thalassa Cette semaine: Les îles d'Italie, du Pacifice et d'Irlande.			Journal Suisse
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Passion loisirs	Sport, prétexte	Fleurs, jardins	Vins et fromages	I-D maison "Pergolas"		Via TVA	Boutique TVA		Infopubli-cité	Le Festival Ferrari		"Gordy" (Conte,'95) Kristy Young, Doug Stone.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	À communiquer		Téléjour-nal	Claude Charron	Entrée côté «court»		L'Été musique			Angèle Dubeau	Téléjour-nal	Nouvelles sports /:55 "Les spécialistes" (Act,'98) Dolph Lundgren, Bruce Payne.					Hors d'ondes	
RDI	L'été de nos 50 ans		Le Journal RDI	Hist. oubliées	Grands reportages		Téléjour-nal	Entrée des artistes	Grands Rep.		Zone libre "Femmes d'influence"		Téléjour-nal	Vivre ici	Enjeux "Les écoles privées"		Téléjour-nal	Choix de carrières
TV5	Cultivé et bien élevé	Pyramide	Journal de France	Fallait y penser				Zachary Richard			Journal Belge	À communiquer		Studio TV5			Le soir 3 /:15 Château Oliviers "La révélation"	
TVA	Le TVA 18 Heures	"Volcan" (Drame,'97) Anne Heche, Tommy Lee Jones.				45 "Loin du paradis" (Drame,'98) Anne Heche, Vince Vaughn.					:15 Le TVA	45 "Mauvais garçons" (Police,'95) Will Smith, Martin Lawrence.					20 Publicité	50 Canal nouvelles

Dimanche 25 août

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Timon et Pumbaa	Jim Bouton	Princesse Sissi	Et voici la petite Lulu	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du midi	La Semaine verte		Second regard	L'homme qui parlait aux lions		"C'est arrivé à Naples" (Com,'60) Clark Gable, Sophia Loren.			
RDI	5h30 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	1-888-Oiseaux	Le Journal RDI	Histoires oubliées	L'Heure du midi	Coulisses CART	RDI en direct Un couverture souple et complète de l'actualité.				Enjeux		Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	Fest. Lanaudière		Le journal/ :15Invité	Temps d'affaires	:05 Forts en tête		TV5 le journal /:15 Culture et dép..				Vins et fromages	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	France Foot		Gour-mande	Journal Suisse
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"Les frères McMullen" (Com,'95) Mike McGlone, Edward Burns.				Maman Dion Invité(es): Fabienne Larouche.		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Infopubli-cité	Infopubli-cité	Infopubli-cité	"Les fous du surf Ninja" (Com,'93) Nicholas Cowan, Ernie Reyes Jr..			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Au cabaret...		Téléjour-nal	Découverte "Dents de sabre"		Nos 50 ans Donald Lautrec "chaud"/ Le temps d'une paix.			L'île de Gilidor		Téléjour-nal	Nouvelles sports /:55 "Trop belle pour toi" (Com,'89) Josiane Balasko, Gérard Depardieu.				:35 Hors d'ondes		
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	Maison-neuve	Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Maisonn-euve	Second regard	Enjeux		Le Téléjournal/ Le Point		Zone libre		Téléjour-nal	Accent franco.
TV5	Chanter la vie		Journal de France	Passe-moi les jumelles		Culture et dép.. Magazine littéraire présenté par Franz Olivier Giesbert.			Matière grise		Journal Belge	Fallait y penser		Intérieur Nuit Cette semaine: La joie des larmes.			:15 Le soir 3	Zachary Richard
TVA	Le TVA 18 Heures	Un Monde de fous	Poursuites de polices		"Mon fantôme d'amour" (Drame,'90) Whoopi Goldberg, Patrick Swayze.					:45 Le TVA	:15 Infopublicité				:15 Le canal nouvelles			

Gens d'ici

Adjointe en or

Dominique PHILIBERT

C'est une jeune femme calme, sereine mais efficace qui vient tout juste de se greffer à l'équipe des Productions Rivard. Suzanne Leblanc accomplit les nombreuses tâches reliées aux fonctions d'adjointe au directeur de studio depuis le 15 juillet.

« Je fais les contrats pour les employés qui travaillent en technique, explique la nouvelle adjointe. Le directeur négocie les contrats et me donne les informations afin que je puisse envoyer le tout aux personnes concernées. Je m'assure également de recevoir le contrat dûment signé. »

Après un an d'études en administration et une autre année en gestion, la jeune femme de 22 ans a plusieurs atouts dans son sac. « Je fais de la dactylo et j'offre du support administratif aux coordonnateurs de différents départements, ajoute-t-elle. Il y a des assistants, mais ils ne peuvent pas tout faire, alors je procède quelques fois à des tâches connexes comme les arrangements pour les voyages lors de tournage à l'extérieur. »

L'objectif à long terme de Suzanne Leblanc serait d'obtenir un poste de graphiste au sein de l'entreprise. « J'étudie présentement à temps partiel en arts graphiques, explique-t-elle. C'est un atout pour eux car je peux faire quelques petits boulots dans ce domaine. J'aimerais, entre autres, participer à la création de leurs annonces promotionnelles. »



Suzanne Leblanc.

La fonction d'adjointe au directeur est un tout nouveau poste. Il s'agit donc d'un défi au quotidien. « Nous devons élaborer au fur et à mesure notre façon de travailler, précise-t-elle. Il nous faut trouver un système de classement, créer une base de données, bref, organiser le département.

« J'aime le bon esprit d'équipe qui règne entre mes employeurs et moi, ajoute-t-elle. Ils veulent s'assurer que tout va bien. Ils sont très ouverts pour entendre de nouvelles idées et je peux poser des questions sans problème lorsqu'il y a des ambiguïtés. Ils prennent le temps de bien m'expliquer les choses et j'apprécie cela. Les Productions Rivard me permettent d'évoluer à mon propre rythme. Je suis une vraie perfectionniste et j'aime aller au-devant de ce qu'on me demande... »

Par ailleurs, Suzanne Leblanc aime s'impliquer au sein de la communauté. Elle danse avec l'Ensemble Folklorique de la Rivière Rouge depuis 16 ans et a fait partie d'une chorale pendant plus de cinq ans. « Une fois que ma carrière sera bien établie, j'aimerais recommencer à enseigner la danse, conclut-elle. J'essaie d'aller toujours un peu plus loin et de faire toujours mieux... »

ÉCONOMIE

Percée à prévoir...

Que se soit la casquette gagnée lors du dernier tournoi de golf ou la tasse imprimée des couleurs du bureau, la publicité est monnaie courante. La compagnie Platinum Promotions l'a bien compris et en a fait son fer de lance.

Dominique PHILIBERT

L'entreprise d'articles promotionnels vise aujourd'hui plus que jamais le marché francophone. La venue de François Riopel au sein de l'équipe en est la preuve. Récemment retraité de Radio-Canada où il fut journaliste pendant plus de 28 ans, le nouveau vendeur a déjà une longue liste de défis à relever.

Platinum Promotions travaille auprès de la clientèle francophone depuis plus de quatre ans. « J'étais seul pour gérer ce volet, explique le propriétaire, Paul Gauthier. Maintenant que François est avec nous, ce sera plus facile de bien communiquer avec les gens d'affaires qui s'expriment en français. »

La venue de François Riopel représente un élément fort important pour le développement de ce nouveau marché. « Ses contacts et son expérience nous seront très précieux, ajoute le propriétaire. Pour le reste, ça s'apprend... » L'ancien journaliste connaît bien la communauté et l'inverse est aussi vrai.

C'est avec cet atout majeur que François Riopel se glissera peu à peu dans la peau d'un vendeur. « Je connais beaucoup de monde et ce travail me permettra de les rencontrer dans un contexte différent, exprime celui qui est arrivé au Manitoba il y a déjà quelques décennies. J'aime m'asseoir et jaser. Mon boulot sera de trouver ce qu'on peut faire pour aider à relever le profil d'une entreprise. »

Platinum Promotions a été créée il y a douze ans par Paul Gauthier et son beau-père. La mission de l'entreprise n'a pas changé et est fort simple : fournir n'importe quoi à n'importe qui.

« La communauté francophone du Manitoba a de la difficulté à obtenir des produits, mais surtout du service en français », explique François Riopel. Peu importe la demande, on ne va jamais dire qu'on ne peut pas le faire. La première réponse; c'est oui. »

« Cela ne fait pas très longtemps que la publicité sous cette forme est acceptée et bien perçue, ajoute François Riopel. Il y a 20 ans, ce n'était pas bien vu de faire imprimer le nom d'une compagnie sur un produit promotionnel. Aujourd'hui, presque tout le monde le fait. Les gens qui se marient vont faire imprimer un dessin sur des chandelles ou encore graver un verre à vin. »

La venue d'un catalogue uniquement en français et d'un site Internet bilingue facilitera grandement la tâche du nouveau vendeur. La liste de clients potentiels est longue. « Tout reste à faire, ajoute François Riopel. Il s'agit maintenant d'ouvrir la première page du bottin téléphonique et de demander à toutes les entreprises ou organismes francophones de quelles façons nous pouvons les aider. »



photo : Dominique Philibert

Paul Gauthier et François Riopel concentreront une bonne partie de leurs énergies à subvenir aux besoins publicitaires de toutes entreprises ou organismes francophones.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E.S

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidatures pour le poste suivant à **l'École Lacerte** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 100 % du temps

Enseignant.e • 4[e] et 5[e] années classe combinée
Matières variées

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002 et prendra fin le 7 février 2003.

Les candidat.e.s doivent :

- avoir d'excellentes aptitudes pour la communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire;
- démontrer de l'habileté à travailler en équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école par courriel avant **avant 16 h le lundi 19 août 2002** :



Monsieur Victor Perrin
École Lacerte
1101, promenade Autumnwood
Saint-Boniface (Manitoba)
R2J 1C8
Courriel : vperrin@atrium.ca

Téléphone : (204) 256-4384 **Télécopieur : (204) 254-7855**

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Saint-Léon** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 68 % du temps

Enseignant.e • diverses matières 4[e] à 8[e] années

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002 et prendra fin le 20 décembre 2002.

Qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- collaborer étroitement avec l'équipe-école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le jeudi 22 août 2002** :



Madame Claudette Grenier
Directrice
École Saint-Léon
C.P. 5006
Saint-Léon (Manitoba)
R0G 2E0

Téléphone : (204) 744-2243 **Télécopieur : (204) 744-2239**

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue INA ANNA DESROCHERS, de la ville de Winnipeg, province du Manitoba, retraitée.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 185, boulevard Provencher, bureau 25, Saint-Boniface (Manitoba), R2H 0G4, le ou avant le 16[e] jour de septembre 2002.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 23[e] jour de juillet 2002.

F.R. AVANTHAY
Procureur de la succession



JOHNSTONGROUP

***Johnston Group**, chef de file au Canada dans l'administration des régimes d'assurance collective pour plus de 21 000 entreprises et ses employés, est à la recherche d'individus pour pourvoir au poste suivant au sein de sa division française :*

COORDONNATEUR(TRICE) DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Le titulaire de ce poste sera chargé, entre autres, d'assurer un service en français à nos clients francophones à travers le Canada, de répondre aux demandes de renseignements téléphoniques, de traiter les réclamations et d'autres tâches administratives.

La personne choisie doit posséder une bonne connaissance écrite et orale de la langue française ainsi que des aptitudes informatiques et en communication. De l'expérience en matière de l'administration de l'assurance collective et dans le domaine des réclamations pour les soins de santé, les soins dentaires et les cas d'invalidité seraient un atout. Un esprit d'équipe et beaucoup d'initiative sont des qualités essentielles.

Johnston Group a été choisi parmi les 50 meilleures sociétés privées les mieux gérées au Canada en 2001.

Si vous désirez avoir l'occasion de vous joindre à cette entreprise exceptionnelle et de participer à sa croissance future, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

M. Norman Rivard
Johnston Group Inc.
582, rue King Edward
Winnipeg (MB) R3H 0P1

ou par télécopieur : (204) 774-6698
ou par courriel : norm@johnstongroup.ca

LA MANITOBA TEACHERS' SOCIETY

est à la recherche d'un

ADMINISTRATEUR DES RESSOURCES HUMAINES

(CONTRAT DE DEUX ANS)

La Manitoba Teachers' Society est à la recherche d'un administrateur des ressources humaines. Relevant de la directrice des finances et des opérations, la personne choisie exercera les fonctions suivantes : offrir des conseils soutenus à la direction et au personnel, répondre aux besoins en dotation de la MTS, participer à la définition des besoins de formation, participer à la gestion des relations avec les employés et surveiller la rémunération et les avantages sociaux des employés.

La personne choisie doit être titulaire d'un certificat reconnu ou d'un diplôme universitaire en gestion des ressources humaines. Le titre de CHRP (Canadian Human Resource Planners) et une bonne connaissance pratique du français sont des atouts.

Les conditions d'emploi sont assujetties à une convention collective. Le salaire offert varie entre 51 880 $ et 64 677 $ (au 1er septembre 2002) et entre 52 389 $ et 65 311 $ (au 1er janvier 2003). Les personnes intéressées peuvent obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec le secrétaire général de la MTS.

Les demandes d'emploi, accompagnées d'un curriculum vitae et de trois références, seront acceptées jusqu'au 28 août 2002, à midi. Elles doivent parvenir à l'adresse suivante :

Secrétaire général
The Manitoba Teachers' Society
191, rue Harcourt
Winnipeg (MB) R3J 3H2
Téléphone : (204) 888-7961
Télécopieur : (204) 831-0877
Courriel : areimer@mbteach.org



CONSEILLER OU CONSEILLÈRE DE SOUTIEN JUDICIAIRE AUPRÈS DES FEMMES (POSTE BILINGUE) - HS4

Justice Manitoba, Division de la justice criminelle, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 9233. Échelle de salaire : de 37 675 $ à 52 276 $ par année. Date de clôture : le 26 août 2002.

Qualités requises : La personne choisie détiendra un diplôme universitaire de premier cycle en services sociaux. Les personnes titulaires d'un diplôme universitaire de premier cycle en sciences sociales et possédant une vaste expérience dans un domaine connexe pourraient également être prises en considération. La personne choisie aura acquis de l'expérience ou aura démontré des compétences en ce qui a trait à l'évaluation des besoins de la clientèle et à la prestation de services d'intervention ou de counselling en groupe ou individuellement. Elle aura démontré qu'elle a d'excellentes compétences en organisation, en communication orale et écrite et en relations interpersonnelles. Elle devra posséder une expérience et des connaissances importantes en ce qui a trait à la dynamique de la violence familiale. Elle devra être en mesure de travailler pendant le jour et en soirée au cours de la semaine de travail ordinaire. Elle saura se servir d'un ordinateur pour exécuter ses fonctions quotidiennes. Elle aura des connaissances et une compréhension solides en ce qui a trait à la culture autochtone. La personne choisie devra être bilingue (français et anglais) et devra être en mesure de communiquer oralement et par écrit dans ces deux langues.

Fonctions : La personne choisie fournira un appui et un soutien judiciaire aux femmes victimes de violence conjugale en ce qui a trait à leur interaction avec le système de justice criminelle. Elle travaillera étroitement avec d'autres intervenants dans le système de justice criminelle. Elle sera en mesure de travailler dé façon autonome en respectant les lignes directrices et les protocoles établis par la province. Elle rédigera des rapports afin d'aider les victimes de violence familiale. Elle orientera les victimes afin de leur permettre d'accéder au sytème de justice criminelle. Elle fournira des services de counseling à court terme afin de cerner les besoins immédiats de la victime, elle aidera à planifier les mesures de protection et elle aidera les victimes à accéder aux ressources qui sont à leur disposition. Elle fournira des renseignements sur le système judiciaire et sur les ressources communautaires, et fera des présentaitons éducatives sur ce sujet.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons seulement qu'avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Justice Manitoba
Services des ressources humaines
405, Broadway, bureau 910
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6
Télécopieur : (204) 945-3764
Courriel : hrsjuscht@gov.mb.ca

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

LES PRODUCTIONS RIVARD INC.

Le Magazine VIA inc. est à la recherche d'un(e)

ANIMATEUR.TRICE

Activités :

Exécuter diverses tâches associées à la préparation et à la présentation de matiériel pour les émissions à la télévision.

Tâches :

- animer et présenter l'émission de Via-TVA;
- Préparer et interviewer les personnes clés pour l'émission.

Qualités requises :

- entregent;
- maîtrise de la langue française, parlée et écrite;
- connaissance de la francophonie de l'Ouest;
- expérience dans le secteur de la télévision.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi **avant le 21 août 2002** à :



Monsieur Alain Dondo
Directeur de studio
Les Productions Rivard inc.
193, rue Dumoulin, bureau 201
Saint-Boniface (MB) R2H 0E4
Téléphone : (204) 233-0694
Télécopieur : (204) 231-4010
Courriel : rivard@productionsrivard.com

LES PRODUCTIONS RIVARD INC.

sont à la recherche d'un(e)

ASSISTANT.E À LA POSTPRODUCTION

Poste : à plein temps
Salaire : à négocier selon l'expérience et les qualifications
Entrée en fonction : immédiatement
Responsabilités générales (sous la direction de la coordonnatrice de postproduction) **:**

- avoir une bonne connaissance des logiciels Word et Word Perfect;
- s'occuper des envois de transcriptions de narrations au besoin;
- s'occuper des envois de traductions de narrations au besoin;
- envoyer lettres et vidéocassettes de montage des productions en cours aux gens concernés (diffuseurs, réalisateurs, etc.);
- s'occuper de faire les doublages - microcassette, VHS, BETACAM, 6mm, DVCAM;
- anticiper le besoin des commandes de cassettes pour les tournages et le doublage;
- aider à la vérification des génériques des productions;
- numéroter les cassettes, s'assurer que les infos sont exactes;
- organiser les filières des rapports de caméra et toutes autres filières du département;
- accomplir toute autre tâche assignée par la coordonnatrice et/ou les producteurs.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi et votre curriculum vitae le plus tôt possible à :



Monsieur Alain Dondo
Directeur de studio
Les Productions Rivard inc.
193, rue Dumoulin, bureau 201
Saint-Boniface (MB) R2H 0E4
Téléphone : (204) 233-0694 • Télécopieur : (204) 231-4010



Envol 91,1 FM

est à la recherche de trois employé.e.s

1. **ANIMATION ÉMISSION DU MATIN** • (15 heures/semaine)
2. **ANIMATION ÉMISSION DU RETOUR À LA MAISON** • (15 heures/semaine)

Fonctions :

- animer du lundi au vendredi une émission radiophonique dynamique de style « pop rock détente »;
- planifier une émission quotidienne de deux heures (choix musical, entrevues, bulletins, chroniques, etc.);
- coordonner et animer des entrevues et des chroniques hebdomadaires;
- s'occuper de l'aspect technique de la mise en ondes;
- adhérer à la philosophie et aux principes de la radio communautaire.

Qualité requises :

- maîtrise du français parlé;
- expérience en animation radiophonique;
- entregent et esprit d'équipe;
- personne créative, autonome, responsable, motivée et enthousiaste.

3. **ASSISTANCE ADMINISTRATIVE** (30 heures/semaine)

Fonctions :

- travailler avec les agences publicitaires, gérer l'horaire des publicités, émettre les factures et assurer les suivis à la facturation;
- s'occuper du service à la clientèle et des services aux membres;
- gérer l'horaire des bénévoles et les feuilles de routes des émissions produites;
- maintenir un système de classement clair et ordonné (papier et électronique);
- contrôler l'inventaire de fournitures de bureau et effectuer les achats requis;
- classer les disques dans la discothèque ainsi qu'assurer le suivi auprès des maisons de distribution de disques;
- s'occuper des messages téléphoniques, des télécopies, du courrier électronique et du service postal;
- adhérer à la philosophie et aux principes de la radio communautaire.

Qualités requises :

- expérience en gestion de bureau;
- bonne connaissance du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- connaissance des logiciels Word, Excel et Outlook;
- capacité de gérer plusieurs projets à la fois;
- bon sens de l'organisation;
- être responsable et autonome;
- entregent et esprit d'équipe;
- pouvoir traiter avec un public varié.

Entrée en fonction : septembre 2002 pour tous les postes

Rémunération et avantages sociaux : selon l'échelle établie par l'organisme

Faites parvenir votre lettre de présentation et curriculum vitae **avant le vendredi 30 août à 17 h**, *spécifiez pour quel poste vous postulez à :*

La direction générale
Envol 91,1 FM
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9

Télécopieur : (204) 233-3646
info@envol91.mb.ca

Seules les personnes convoquées à une entrevue seront contactées.

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49

Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E.

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Pointe-des-Chênes** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 58 % du temps

Enseignant.e • 8ᵉ années diverses matières à 50 % du temps
7ᵉ et 8ᵉ année arts plastiques à 8 % du temps

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002 et prendra fin le 27 juin 2003.

Qualités requises :

- posséder un brevet d'enseignement;
- posséder d'excellentes habiletés de communication en français et en anglais (oral et écrit);
- démontrer des habiletés pour travailler en équipe;
- démontrer de l'enthousiasme et une ouverture d'esprit;
- adhérer à la mission et à la vision de l'école et de la DSFM.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école avant **avant 12 h le jeudi 22 août 2002** :



Monsieur Raynald Dupuis
Directeur
École Pointe-des-Chênes
90, chemin Arena
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1G6

Téléphone : (204) 422-5505 Télécopieur : (204) 422-9934

Villa Youville inc.

est à la recherche d'un.e

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF.VE

Qualités requises :

- habiletés linguistiques orales et écrites (français et anglais);
- formation pédagogique en administration des affaires et/ou gestion de bureau;
- expérience de travail administratif et connaissance des logiciels Office 97, Word, Access, Powerpoint et Excel;
- expérience dans un établissement de santé souhaitable;
- expérience dans le domaine de la paie un atout;
- entregent, bon sens de l'organisation et capacité à établir et à maintenir d'excellentes relations interpersonnelles.

Salaire :

Le salaire sera déterminé en fonction de la formation et de l'expérience de la candidate ou du candidat.

Entrée en fonction : dès que possible

Veuillez faire parvenir votre demande et curriculum vitae au plus tard **le mardi 27 août 2002 à 17 h** à l'adresse suivante :

Villa Youville inc.
À l'attention du directeur général
15, chemin Charrière
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1C9

Téléphone : 422-5624 • Télécopieur : 422-5842

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49

Apprendre et grandir ensemble

AUXILIAIRE

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Saint-Léon** :

Auxiliaire surveillance - 1,81 heure par jour

L'entrée en fonction se fera le 28 août 2002.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, et appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant 12 h le jeudi 22 août 2002** :



Madame Claudette Grenier
Directrice
École Saint-Léon
C.P. 5006
Saint-Léon (Manitoba)
R0G 2E0

Téléphone : (204) 744-2243 Télécopieur : (204) 744-2239

Festival du Voyageur Inc.

Le Festival du Voyageur inc. est à la recherche d'un(e)

ADJOINT.E À L'ADMINISTRATION ET À LA PROGRAMMATION

Se rapportant à la directrice des opérations, l'adjoint.e à l'administration et à la programmation est responsable de l'ensemble des tâches administratives provenant de la direction générale et de la programmation de l'organisme. Entre autres, l'adjoint.e est responsable de préparer les documents de présentation et les procès-verbaux des réunions du conseil d'administration et des comités variés, et d'assurer le bon fonctionnement administratif du bureau.

Compétences requises :

- un niveau avancé de traitement de texte et des aptitudes à travailler avec une variété de logiciels;
- une excellente maîtrise du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- un sens supérieur d'organisation et d'initiative;
- un esprit d'analyse et de jugement mature;
- une flexibilité, du dynamisme et de l'entregent;
- une capacité de travailler en équipe.

Salaire : 22 000 $ à 32 000 $

Entrée en fonction : le 3 septembre 2002

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 20 août 2002** à :

Directrice des opérations
Festival du Voyageur Inc.
768, avenue Taché
Winnipeg (Manitoba) R2H 2C4
Courriel : agilbert@festivalvoyageur.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes de leur intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec celles retenues pour une entrevue.

La mission du Festival du Voyageur est de valoriser et promouvoir le patrimoine et la culture des franco-manitobains auprès de l'ensemble de la communauté, en reflétant l'époque des Voyageurs et la joie de vivre par le biais d'une fête d'hiver et d'autres activités.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue ALINE CARON, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G6, le ou avant le 24ᵉ jour de septembre 2002.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 8ᵉ jour d'août 2002.

Cabinet d'Avocats R.E. Teffaine, Q.C./c.r.
Law Corporation
Procureurs de la succession

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE BILINGUE - AY3

Services à la famille et Logement Manitoba, Enfants en santé Manitoba, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 9232. Échelle de salaire : de 30 034 $ à 34 346 $ par année. Date de clôture : le 26 août 2002.

Qualités requises : La personne choisie sera bilingue et possédera plusieurs années d'expérience dans les domaines du secrétariat et du soutien administratif, comprenant le traitement des demandes du public et de questions de nature confidentielle. Elle aura fait preuve d'excellentes aptitudes pour le traitement de textes et la saisie de données, y compris le travail au moyen de Microsoft Office 97 (Word, Excel, MS Access, Outlook) et elle aura une expérience du travail de bureau, y compris de l'examen des demandes et du traitement des demandes de renseignements du public. Une formation officielle en secrétariat ou une formation administrative pertinente et une expérience dans la tenue de registres financiers constitueront un atout. Une connaissance pratique du programme de comptabilité publique (SAP) sera également un atout. Cette personne sera capable d'établir des priorités et de travailler sous pression afin de respecter les échéances, de travailler de manière autonome et de faire preuve d'initiative. Elle aura des aptitudes démontrées dans les domaines de l'organisation, des relations interpersonnelles et de la communication orale et écrite, et une capacité démontrée de travailler de façon efficace au sein d'une équipe.

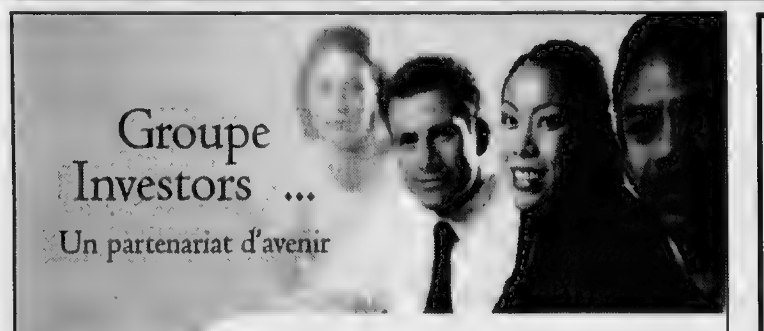
Fonctions : La personne choisie relèvera du directeur de la Direction de services administratifs et financiers et offrira des services hautement confidentiels de soutien administratif et de secrétariat au personnel d'un bureau qui reçoit et traite minutieusement un grand volume de demandes. Les fonctions courantes comprennent ce qui suit : mettre en forme et préparer divers types de correspondance, traiter les factures, commander le matériel, et trier, consigner et distribuer le courrier reçu. La personne choisie devra faire la saisie de données, préparer la documentation relative au contrôle des présences et au processus de commande, et maintenir les fichiers centraux relatifs aux finances. La personne choisie recevra une formation sur le programme de comptabilité du gouvernement du Manitoba (SAP). Les fonctions de réceptionniste comprennent ce qui suit : fournir de l'information générale sur divers programmes et services offerts par le biais d'Enfants en santé Manitoba, en particulier sur le Programme d'allocations prénatales du Manitoba.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour l'étape suivante du processus.

Envoyez votre demande par écrit à :

Services à la famille et
Logement Manitoba
Gestion des ressources humaines
300, rue Carlton, bureau 4089
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9
Télécopieur : (204) 945-0601

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.



Représentant bilingue au service à la clientèle, hypothécaire

Vous serez membre de l'équipe de notre dynamique « centre de service à la clientèle » où vous aurez la responsabilité de répondre aux questions des clients, des conseillers et des spécialistes en planification hypothécaire de façon précise, professionnelle et efficace. Vos fonctions supposent de mener des recherches pour trouver une réponse aux questions et aux problèmes qui vous sont posés et de déterminer la meilleure mesure à prendre de sorte que les normes établies soient respectées. Vous avez de l'expérience du service à la clientèle ou en centre d'appel, ce qui vous a permis de parfaire vos aptitudes à la communication et vos compétences dans l'utilisation de Windows, de Word et d'Excel de Microsoft. Vous apportez également à votre poste votre maîtrise de l'anglais et du français, des études post-secondaires et une solide connaissance de l'administration des affaires ou du commerce

Ce poste vous ouvre de belles perspectives de carrière au sein d'une entreprise dynamique pour laquelle intégrité, qualité et rapidité de réponse sont des principes fondamentaux. Si vous partagez notre vision et nos valeurs, nous voulons faire votre connaissance. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ d'ici au 22 août 2002 à : Groupe Investors, a/s Madame Jill Baczynsky, Centre général, 447, av. Portage, Winnipeg (Manitoba) R3C 3B6.
Courriel : jill.baczynsky@investorsgroup.com

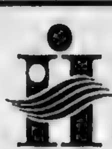
Nous remercions toutes les personnes qui postulent, mais ne pourrons communiquer qu'avec celles dont la candidature sera retenue



www.groupeinvestors.com

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE TM MC

TM MC Marques de commerce propriété du Groupe Investors inc. et utilisées sous licence par ses sociétés affiliées.



CENTRE HOSPITALIER
DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Une organisation régionale centrée sur le Client et sa Santé.

Le CHVO est un établissement de soins généraux, spécialisés et ultra-spécialisés avec affiliation universitaire, qui privilégie une approche clientèle en adhérant à une gestion par programmes. Situé dans une région mariant les avantages urbains à ceux des grands espaces, nous y retrouvons plus de 2 500 employés travaillant dans deux hôpitaux situés à Gatineau.

Le CHVO sollicite des candidatures

d'INFIMIÈRES et d'INFIRMIÈRES BACHELIÈRES

détenant une expérience récente en soins généraux et spécialisés (bloc opératoire, hémodialyse, périnatalité, urgence, soins intensifs) pour combler de **nombreux postes permanents à temps complet** dont 6 postes (0.5 urgence et 0.5 équipe volante).

Nous recherchons également des

COORDONNATRICES D'ACTIVITÉS EN SOINS INFIRMIERS

pour combler nos besoins de la liste de rappel. Les candidates doivent détenir une formation universitaire de premier cycle en soins infirmiers, en administration ou l'équivalent ainsi que de l'expérience dans des domaines variés des soins infirmiers, incluant le secteur clinique et la gestion.

Nous offrons une prime d'installation.

Si vous désirez œuvrer dans un milieu dynamique et enrichissant, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 24 août 2002.

Direction des services au personnel
Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais
116, boul. Lionel-Émond, Hull (Québec) J8Y 1W7
Téléphone : (819) 595-6070 ou 1 866 595-2002
Télécopieur : (819) 595-6041
Courriel : 07_chvo_recrutement_chvo@ssss.gouv.qc.ca

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à vous préciser que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu LOUIS PHILIPPE GAGNON, de la ville de Winnipeg, province du Manitoba, retraité.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 185, boulevard Provencher, bureau 25, Saint-Boniface (Manitoba), R2H 0G4, le ou avant le 16e jour de septembre 2002.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 23e jour de juillet 2002.

F.R. AVANTHAY
Procureur de la succession

ASSISTANT.E BILINGUE À TEMPS PLEIN POUR UNE CLINIQUE DE CHIROPRACTIE

Qualités requises :

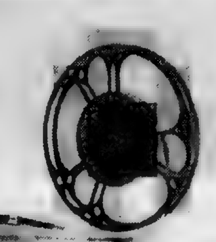
- compétences en relations interpersonnelles et communication;
- bon sens de l'organisation;
- enthousiasme et autonomie;
- connaissances en informatique.

Salaire selon l'expérience.

Faire parvenir votre curriculum vitae avec références **avant le 23 août 2002** au :

195, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G4

S.V.P. aucun appel.



Productrice ou Producteur

(Studio Ontario/Ouest)

Programme français

L'ONF, une institution qui a donné ses lettres de noblesse au cinéma documentaire et qui continue de participer à son évolution et à son renouvellement, est à la recherche d'une productrice ou d'un producteur de films documentaires.

- Vous êtes capable de susciter chez les cinéastes et les équipes de production la créativité, la vision et l'audace qui leur permettront de repousser les limites du documentaire d'auteur;
- Votre expertise vous qualifie pour prendre en charge la production et la mise en marché de deux à quatre films par année tout en poursuivant l'étude et le développement de nombreux autres projets;
- Votre connaissance de la distribution vous rend apte à concilier les impératifs d'un cinéma d'auteur original et les contraintes d'un marché télévisuel et de la distribution en constante évolution;
- Vous possédez au moins cinq années d'expérience pertinente et un diplôme universitaire dans une discipline appropriée aux fonctions;
- Le potentiel des nouvelles technologies associées, entre autres, au Web suscite votre curiosité et votre intérêt;
- Votre sens artistique, votre créativité, votre vision, votre leadership vous rendent crédible auprès des principaux acteurs de l'industrie cinématographique et télévisuelle;
- Vous avez préférablement une connaissance des réalités et problématiques propres aux communautés francophones de l'Ontario et de l'ouest du pays.

Nous offrons pour ce poste d'une durée de trois ans, avec forte possibilité de prolongation, une rémunération se situant entre 34 662 $ et 82 497 $, ainsi qu'une vaste gamme d'avantages sociaux.

Si le profil décrit ci-haut correspond à vos compétences, faites-nous parvenir votre CV, au plus tard le **2 septembre 2002**, en indiquant le numéro de concours **NG-0373-LL**, par télécopieur au **(514) 283-5850**, par courriel à **hum@onf.ca** ou par la poste à la **Direction des ressources humaines (A-12), C. P. 6100, Succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3H5**.

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Merci de faire parvenir votre CV. Nous tenons cependant à vous aviser que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue, au plus tard le 30 septembre 2002.



OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA
NATIONAL FILM BOARD OF CANADA



Hôpital Général
Ste. Rose
General Hospital

AGENT ouAGENTE DE PASTORALE

L'Hôpital général Ste. Rose est un centre hospitalier catholique de 26 lits offrant des services d'urgence, de pédiatrie, de médecine générale, d'obstétrique, de soins palliatifs et de désintoxication. Cet établissement est à la recherche d'un agent ou d'une agente de pastorale en vue d'offrir du soutien spirituel aux patients et aux membres de leur famille, à l'hôpital et dans leur collectivité.

Le titulaire de ce poste à plein temps doit faire preuve de leadership, et être motivé par la foi et la mission des Sœurs Grises. Cette personne travaillera en collaboration étroite avec les Sœurs Grises, le clergé de diverses confessions et les bénévoles.

Le titulaire du poste devra travailler de façon autonome, faire partie de l'équipe de soins multidisciplinaire, et centrer ses efforts sur les besoins spirituels des patients. Cette personne doit savoir prendre l'initiative et avoir recours à des techniques de communication efficaces tout en travaillant au sein d'une équipe.

L'agent ou l'agente de pastorale parle au nom des patients, de leur famille et des employés, et assume la responsabilité de recruter, choisir et former les bénévoles.

Les personnes qui souhaitent relever ce défi gratifiant doivent faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae et de références, **au plus tard le 23 août 2002**, à l'adresse suivante :

Hôpital général Ste. Rose,
C. P. 60, Sainte-Rose-du-Lac (MB) R0L 1S0.
Téléphone : (204) 447-2181, poste 223
Télécopieur : (204) 447-2250
Courriel : srgh@mb.sympatico.ca

Nous remercions toutes les personnes de leur intérêt. mais nous ne communiquerons qu'avec celles choisies pour une entrevue. Toute candidature à ce poste pourrait faire l'objet d'une vérification du casier judiciaire et du registre des cas d'enfants maltraités.

La Garderie de Bambins de Saint-Boniface inc.

est à la recherche d'un(e)

E.J.E II ou I

pour travail à temps plein

Salaire selon l'échelle du MCCA.

Doit avoir suivi le cours de premiers soins.

Doit bien parler le français.

Date d'emploi : aussitôt que possible

Composez le 237-8660.

PARENTY REITMEIER

TRANSLATION SERVICES

EMPLOYÉ(E) DE BUREAU

Nous sommes à la recherche d'un(e) **employé(e) de bureau bilingue (français/anglais)**. Il (elle) doit pouvoir communiquer couramment en français et en anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit. La connaissance du logiciel MS Word est essentielle.

Veuillez poster votre curriculum vitae à :

Parenty Reitmeier Inc.
123-B, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0T3

ou l'envoyer par courriel à l'adresse suivante :
parenty@parenty.mb.ca



Un Bureau indépendant de l'Assemblée législative



RECRUTEMENT D'UN DIRECTEUR DU SCRUTIN ET D'UN DIRECTEUR ADJOINT DU SCRUTIN DANS LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE LAC-DU-BONNET

Élections Manitoba

est le bureau politiquement indépendant qui a pour mandat de tenir des élections ou des référendums de façon juste et impartiale, de préserver l'intégrité du processus électoral et d'assurer que ce dernier respecte les lois concernant les élections et les référendums au Manitoba.

Élections Manitoba accepte en ce moment les candidatures pour les postes de **directeur du scrutin et de directeur adjoint du scrutin** pour la circonscription électorale de Lac-du-Bonnet.

(Pour occuper un de ces postes, vous devez demeurer dans la circonscription électorale de Lac-du-Bonnet. Pour vous assurer que vous faites bien partie de cette circonscription, vous pouvez communiquer avec Élections Manitoba.)

Les personnes choisies joueront un rôle primordial dans le processus électoral. Elles s'engageront à diriger les élections sans parti pris et à assurer qu'elles se déroulent de façon juste et impartiale dans leur circonscription électorale.

Si vous aimez :

- relever des défis;
- participer au processus démocratique;
- respecter des délais;
- travailler avec une grande variété de personnes;
- faire partie d'une grande équipe provinciale;

vous pourriez être la personne idéale pour occuper la fonction de directeur du scrutin ou de directeur adjoint du scrutin.

Pour être directeur du scrutin ou directeur adjoint du scrutin, vous devez :

- avoir le droit de vote au Manitoba;
- être résident de la circonscription électorale de Lac-du-Bonnet;
- très bien connaître la circonscription électorale où vous résidez;
- pouvoir travailler à temps plein pendant six semaines au moment d'une élection (en vertu de la *Loi électorale*, les employeurs ont l'obligation d'accorder un congé non payé pour cette période);
- être en mesure d'offrir un service non partisan et vous y engager une fois que vous aurez accepté la nomination;
- être capable de travailler de longues heures dans des conditions parfois stressantes en période électorale;
- avoir des compétences en organisation, en communication et en gestion.

Nous tenons compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection.

Nous demandons aux candidats et candidates d'indiquer s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : Autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.

Lors des dernières élections générales, l'indemnité totale versée aux directeurs du scrutin allait de 5 100 $ à 5 700 $ et celle des directeurs adjoints du scrutin s'élevait à 3 600 $.

Pour poser votre candidature

Vous pouvez obtenir des trousses de renseignements et des formulaires de demandes en composant le **945-4573** ou le **1 800 282-8069, poste 4573**, ou en visitant le site Internet d'Élections Manitoba : **www.ElectionsManitoba.ca**

La date limite de présentation des demandes :

La date limite pour poser sa candidature est le 26 août 2002. Les entrevues auront lieu au début de mois de septembre.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.



Entreprises Riel Inc. est à la recherche d'un(e)

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONISTE

Qualités requises :

- entregent;
- bons sens de l'organisation;
- maîtrise des langues française et anglaise, parlées et écrites;
- connaissance de la tenue de livre serait un atout;
- bonne connaissance de Microsoft Word et Excel;
- avoir suivi un cours de secrétaire bilingue ou l'équivalent.

Entrée en fonction : le 3 septembre 2002

Rémunération : selon les qualifications du (de la) candidat(e)

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Gérald Dorge, directeur général
Entreprises Riel Inc.
140-614, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9
Téléphone : 233-7799

La mission d'Entreprises Riel Inc. est de promouvoir et d'appuyer le développement économique des collectivités francophones dans le district Riel est composé des quartiers de Saint-Boniface, Saint-Norbert et Saint-Vital de la ville de Winnipeg.

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.

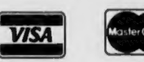
Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h**. *(par écrit et payée d'avance)*

Merci de votre collaboration!

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.



DIVERS

PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR, Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré, et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. R.L.
576-

GARDERIE FAMILIALE AGRÉÉE à Saint-Boniface. Ouverture à la fin du mois d'août. Temps plein. Louise au 231-1297.
611-

LA GARDERIE DE BAMBINS INC., 197, rue Kitson a quelques ouvertures pour l'été et le mois de septembre. Programme éducatif et amusant en français. Venez apprendre et jouer. Composez le 237-8660.
612-

RECHERCHE

HOMME CÉLIBATAIRE cherche une co-location ou co-habitation près du CUSB. Serait prêt à offrir des services de soins de santé à domicile en considération d'hébergement. Contactez-moi au 255-8992 ou 227-0528.
608-

GARDERIE FAMILIALE À SAINT-VITAL a des places pour enfants. Milieu sécuritaire et chaleureux. Activités amusantes et créatives. Repas et goûter compris. 257-8530.
618-

JARDINS ST-LÉON recherchent des employés pour le mois de septembre. Du lundi au vendredi durant la journée. Appelez Lise au 233-5618.
619-

À VENDRE

MEUBLES À VENDRE : Matelas 39po. Sertapedic. Lit capitaine avec tiroirs (enfants). Meuble d'ordinateur. Meuble de télévision. 233-4550.
615-

AUTO À VENDRE : Acura Integra RS 93, édition spéciale. 4 portes, glaces à commande électrique, volant ajustable et air climatisée, stéréo, cassette, phare anti-brouillard, peinture spéciale, intérieur gris, 150 000 km, 6 800 $. 475-4371; laissez un message.
617-

À LOUER

À LOUER : Disponible le 1er septembre. Appartement d'une chambre à coucher. Propre et tranquille, tout près du CUSB et de l'Hôpital général de Saint-Boniface. Service d'autobus en face. Buanderie sur les lieux. 395 $/mois, comprend tous les services. Composez le 255-1578 ou 795-7672 ou 237-7663 ou 661-2373.
595-

À LOUER : Disponible le 1er sept., rue Aulneau et Despins. Appartement d'une chambre à coucher. Au rez-de-chaussée, propre et tranquille, tout près du CUSB et de l'Hôpital général de Saint-Boniface. Service d'autobus en face. Buanderie sur les lieux. Stationnement dans un garage avec ouvre-porte automatique. 495 $/mois, comprend tous les services sauf l'électricité. Composez le 255-1578 ou 795-7672 ou 237-7663 ou 661-2373.
596-

À LOUER : Disponible immédiatement, rue Aulneau et Despins, appartement d'une chambre à coucher. Au rez-de-chaussée, propre et tranquille, tout près du CUSB et de l'Hôpital général de Saint-Boniface. Service d'autobus en face. Buanderie sur les lieux. Stationnement dans un garage avec ouvre-porte automatique. 495 $/mois, comprend tous les services sauf électricité. Composez le 255-1578 ou 795-7672 ou 237-7663 ou 661-2373.
597-

À LOUER : Appartement de 2 chambres à coucher, entrée privée. Stationnement, à 5 minutes du CUSB, autobus en face. Service de buanderie. Disponible le 1er septembre. 565 $/mois, comprend tous les services sauf l'électricité. Composez le 255-1578 ou 795-7672 ou 237-7663.
602-

APPARTEMENT À LOUER 1er septembre : 161, rue Dumoulin, 1 chambre, cuisine, salon, entrée privée, stationnement, laveuse et sécheuse. 350 $ par mois + hydro. Tél. : Bernard au 237-7042.
614-

À LOUER : Appartement d'une chambre à coucher, laveuse et sécheuse, 2e étage d'une maison, 2 places de stationnement, très propre, eau compris. 415 $/mois. Libre le 1er septembre. 235-0920 après 18 h ou 233-5722.
620-

Nécrologies

Laurent Paquette



C'est avec tristesse que nous annonçons le décès de Laurent Paquette, époux bien-aimé de Noëlla (née DeBlois), le vendredi 26 juillet 2002 à l'Hôpital Saint-Boniface. Il avait 70 ans.

Il a été précédé de ses parents Roméo Paquette et Delphis et Rosilia Lafantaisie; son frère Paul Paquette; ses sœurs Irène et Rita, décédées en bas âge; ses beaux-parents Ovide et Blanche DeBlois; ses six beaux-frères Richmond Nault, Jean Maynard, René Audette, Robert Curé, Maurice et Jean DeBlois; et ses nièces et neveux France, Roméo, Mathew et Réal.

Laurent laisse dans le deuil son épouse depuis 48 ans, Noëlla; ses 10 frères et sœurs : Thérèse, Albert (Cécile), Arthur, Pierre (Simone), Lorraine (Terry), Estelle, Diana (Julien), Martial (Hélène), Raynald (Renae) et Gilles (Gisèle); ses belles-sœurs : Yolande, Lorraine (George), Eveline, Suzanne (Gordie) et Marilyn; ses beaux-frères Rosaire (Agathe), Paul (Marianne) et Marcel; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Laurent manquera beaucoup à ses parents et amis de la Place Des Meurons.

Les prières ont été récitées à 19 h le lundi 29 juillet 2002 à la chapelle du Salon mortuaire Desjardins (357, rue Des Meurons). Les funérailles, présidées par Mgr Albert Fréchette, ont été célébrées à 10 h le mardi 30 juillet à la Cathédrale de Saint-Boniface, précédées de la veille du corps à 9 h 30. L'enterrement des cendres a eu lieu le mercredi 31 juillet à 14 h au cimetière Glen Lawn Memorial Gardens.

Au lieu de fleurs, les personnes qui le souhaitent peuvent faire un don en mémoire de Laurent à CancerCare Manitoba, 675 McDermot Avenue, Winnipeg (Manitoba) R3E 0V9.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.



Pierre Augustin Bosc



Paisiblement, au Centre de santé Riverview, le samedi 3 août 2002, est décédé à l'âge de 70 ans, Pierre Bosc de Winnipeg, Manitoba.

Il laisse dans le deuil quatre sœurs : Annette Le Néal, Hélène (Luc) Trudel, sœur Évelyne Bosc, Isabelle (Guy) Augert, trois frères : Marcien (Cécile Laroche) Bosc, Jean Bosc et Lucien (Lorraine Gooding) Bosc, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Il était précédé dans la tombe par son père Rémy en 1964, sa mère Ange (née Magne) en 1982, un frère Antonio en 1993, une sœur Claudette en 1937 et par un beau-frère Josaphat Le Néal en 2002.

Suite à ses études secondaires, Pierre a travaillé un an à la ferme familiale, puis a enseigné un an à l'école Pinkerton. Il s'inscrit alors à l'école normale à Winnipeg, puis enseigna dans la division scolaire de la rivière Seine pendant 26 ans. Il s'établit en Alberta de 1979 jusqu'en 1992 quand il rentra à Winnipeg pour sa retraite.

Il y a eu visionnement et prières en l'église catholique de Notre-Dame-de-Lourdes le mercredi 7 août à 10 h jusqu'au service à 10 h 30. Les funérailles ont été célébrées par l'abbé Marcel Damphousse, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Les arrangements funéraires ont été confiés au salon Adam de Notre-Dame-de-Lourdes au 248-2201 ou au 1 888 400-2326.

En lieu et place de fleurs, on peut faire un don à CancerCare Manitoba, 675, avenue McDermot, Winnipeg (Manitoba) R3E 0V9.



Matt Lussier 1943-2002



Le dimanche 4 août 2002 à l'Hôpital de Saint-Pierre-Jolys, à la suite d'une lutte courageuse contre le cancer, Matt nous a quitté pour aller rejoindre le Seigneur, son père Lionel, sa mère Cécile et son frère Denis.

Il laisse à sa douce mémoire, son épouse bien-aimée Claudette, son fils Ronald (Michaela), ses filles Carole (Patrice) et Joanne (Jamie), ses deux précieux petits-enfants Megan et Glenn, son frère Claude (Pauline), ses sœurs Diane (Léo Fontaine) et Ginette (Russ Hardy), nombreux neveux et nièces, beaux-frères, belles-sœurs, amis et collègues.

Une célébration de sa vie a eu lieu lors des funérailles le mercredi 7 août 2002 à 19 h à l'église catholique de Saint-Pierre.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.



Aline Caron (née Lemoine)

Avec tristesse, Nicole et Lise et leur époux Marcel Boulet et Normand Landry annoncent que leur maman Aline Caron (Lemoine) est décédée paisiblement à l'Hôpital général Saint-Boniface le dimanche 4 août 2002, à l'âge de 86 ans après une courte maladie d'une semaine.

Elle laisse dans le deuil deux filles et leur époux Nicole Caron-Boulet (Marcel Boulet) et Lise Caron-Landry (Normand Landry) ainsi qu'un petit-fils Marc Landry et trois petites-filles Natalie Landry, Sylvie Landry et Janelle Landry, une sœur et son époux Bibiane (Peter Wilson) et une belle-sœur et grande amie Germaine Lemoine (veuve de Joseph-Alexandre) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines.

Seront dans la maison du Père pour l'accueillir, ses parents, Joseph Lemoine et Exilia (St-Onge) Lemoine, huit frères et sœurs Thérèse, Gabriel, Joseph-Alexandre, Raymond, Maurice, Gérard, David et sa sœur jumelle Annette, sa belle-sœur Cécile Caron ainsi que de nombreux autres beaux-frères, belles-sœurs, deux nièces et un neveu.

Après une longue et très difficile lutte contre le cancer en 1997, Aline demeurait avec Nicole et Marcel au cours des derniers cinq ans et demi. Pendant ce temps, elle a « popotté » avec joie, fait de nombreuses sorties (même un voyage au Mexique) et a passé de nombreuses heures avec le chat « Minou ». Un grand merci à Germaine Lemoine ainsi qu'à Claude et Rose-Lynn Ruest pour leur appui lorsque Nicole et Marcel devaient s'absenter.

La messe des funérailles qui a été célébrée par le père I. Blanchette, o.m.i., a eu lieu le jeudi 8 août 2002 à 14 h en l'église du Précieux-Sang, 200, rue Kenny. Le visionnement a eu lieu une demie-heure avant la messe des funérailles. L'enterrement privé a eu lieu au cimetière de Saint-Boniface, rue Archibald.

Nicole, Lise, Marcel et Normand tiennent à remercier sincèrement ceux et celles qui ont soutenu Aline par leurs prières pendant les derniers sept jours, ainsi que le personnel de l'Hôpital général Saint-Boniface, en particulier le personnel de la salle d'urgence et de l'unité de réévaluation, le personnel du 6A ouest, les Dr R. Steigerwald, Dr P. Erhard, Dr C. Bourque et ses résidents pour les soins prodigués auprès de maman.

Les personnes intéressées peuvent faire un don à la mémoire d'Aline au Centre Taché, 185, rue Despins.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.



Jeanne Boulet (née Bourget)

Jeanne est décédée paisiblement à l'Hôpital Sainte-Anne le 8 août 2002 à l'âge de 90 ans.

Elle fut précédée dans la mort par son époux Henri et sa belle-fille Marcelle Boulet et par six frères et sœurs.

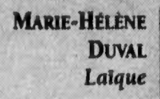
Elle laisse dans le deuil ses trois enfants, Ghislaine Bowman (John), Gilles Boulet et Roger Boulet, trois petits-enfants Daniel Boulet (Louise), Gérald Boulet (Janice) et Léanne Bouchard (Michel), et sept arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi deux sœurs Thérèse (Emmanuel) Dupuis et Rita Korrol, un frère Armand Beauchemin.

Impossible d'oublier sa passion si enthousiaste de la cuisine, surtout avec le cadeau qu'elle nous a légué de son livre de cuisine intitulé *La Bonne Famille.*

La messe des funérailles a été célébrée le mardi 13 août à 10 h 30 en l'église du Précieux-Sang, 200, rue Kenny, par M. l'abbé Marcel Chaput. L'inhumation privée a eu lieu au Cimetière de Green Acres.

Les personnes qui le désirent peuvent faire un don à la mémoire de Jeanne à la Fondation de recherche de l'Hôpital général Saint-Boniface, 409, avenue Taché, Winnipeg (Manitoba) R2H 9Z9.

La direction des funérailles de Madame Jeanne Boulet a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.



RELIGIEUSE

MARIE-HÉLÈNE DUVAL
Laïque



Folklorama

Chaque année, à ce temps-ci de l'année, Winnipeg fête la diversité culturelle de la province. C'est une belle grande célébration qui est généralement couronnée de succès. Pourtant, on y fait la même chose chaque fois, avec quelques changements occasionnels ici et là. Ça frise la routine.

Cela n'empêche pas des tas de gens de s'y rendre année après année, et même d'y retourner de nombreuses fois.

On sait d'avance à quoi s'attendre et si certains rites ne se renouvelaient pas, on se demanderait si on est bien à Folklorama : on s'attend à goûter à des mets, à voir des gens en costumes traditionnels, à admirer des pièces d'artisanat.

On s'y attend au point que si on n'avait pas cette occasion de toucher à la culture des autres, on s'en inventerait une tant le besoin d'échanger et de se connaître est grand.

On dit parfois que la religion n'attire plus car elle est routinière et qu'on ne comprend plus les rites. Mais est-ce bien la routine et les rites que nous rejetons? Je me pose la question quand je vois des gens délaisser la pratique religieuse, mais adopter ailleurs rites et routine, comme s'il s'agissait d'un besoin fondamental. Les gens ne veulent plus du mariage religieux, mais tiennent à la fête, aux symboles qu'ils s'inventent pour qu'ils correspondent à leur vécu, aux dépenses que tout cela entraîne, etc. Les gens ne croient plus en l'église, mais font encore baptiser leurs enfants. C'est tellement mignon un tout petit en robe blanche...

Je ne veux pas juger... Je constate seulement que, si ce n'est ni la fête, ni la routine, ni le rite que les gens rejettent... De quoi sont-ils donc déçus? Que recherchent-ils qu'ils n'ont pas trouvé dans l'Église?

Je ne doute aucunement qu'ils recherchent justement ce que l'Église a voulu offrir... mais bien maladroitement! Nous ne sommes pas en présence d'un manque d'intérêt, d'un manque de foi, d'un manque d'amour envers le Créateur, et envers les autres créatures.

Nous sommes en présence d'un monumental problème de communication entre ceux qui croient être les seuls à avoir quelque chose à communiquer... et ceux qui n'ont pas encore pris conscience, sauf exceptions, de ce qu'ils ont à apporter. On l'entretient ce problème, de part et d'autre, habitués que nous sommes à ses compensations.

Folklorama est une belle illustration de la richesse dont nous bénéficions en tant qu'êtres humains, de cette richesse qu'est la différence et la complémentarité (et non l'inégalité). Ce que nous croyons être un énorme défaut est en fait le plus beau cadeau qu'il nous soit donné : il nous permet d'aimer.

HISTOIRE

Le sens de 1919

Qui dit qu'à dix ans on ne peut pas s'intéresser à l'histoire du Canada? Et qui dit qu'on ne peut pas en apprendre davantage sur des sujets « complexes » comme la Grève générale de Winnipeg de 1919? Chose certaine, ce n'est pas Lauren Lilley!

Daniel BAHUAUD

Lauren Lilley est une passionnée d'histoire. Une vraie des vrais. Quand la jeune manitobaine veut en apprendre davantage sur une époque ou un événement du passé, elle ne se contente pas de quelques petites bribes d'information. Bien au contraire! Elle approfondit autant quel le peut sa recherche.

Pas étonnant, donc, que cette élève de l'école d'immersion Assiniboine de Winnipeg en était à sa deuxième année de participation à la Fête annuelle du patrimoine de la fondation Historica, qui avait lieu à St. John's, à Terre-Neuve, du 8 au 14 juillet. L'année dernière, elle a même remporté, à Kamloops, le premier prix de cette compétition nationale pour son projet portant sur Louis Riel. Cette année, la jeune chercheuse a décidé de pencher son regard sur la grève générale de Winnipeg de 1919. Pas mauvais pour une fille de cinquième année!

« Un de mes arrière-petits-cousins était le photographe Lou Foote, explique-t-elle. C'est lui qui a pris les célèbres photos des ouvriers qui ont tenté de renverser un tramway au centre-ville de Winnipeg en 1919. Je voulais comprendre ce qui a bien pu pousser des adultes à se comporter comme ça! Mes parents m'ont dit que c'était une grève. Je ne comprenais pas ce que ça voulait dire, alors je me suis dit, "Tiens, je crois avoir trouvé un bon sujet". »

Ça n'a pas été facile, au dire de la jeune chercheuse. « Mes parents me disaient qu'il y avait des concepts pas mal abstraits là-dedans, dit-elle. C'est vrai. Mais je me suis dit que si je pouvais répondre à quelques questions de base, alors là, je serais assez bien partie. »

Lauren Lilley s'est d'abord mise à découvrir qui étaient les grévistes, pour ensuite enquêter sur ce qu'ils voulaient. « Ils étaient des ouvriers, des hommes surtout, raconte-t-elle. Certains étaient des soldats qui revenaient de la Première Guerre mondiale, qui venait de se terminer en 1918. Ils sont revenus et n'avaient pas de bons emplois. D'autres étaient des ouvriers qui venaient de perdre leur emploi parce qu'on les avait offerts à des anciens soldats! De toute façon, tout le monde s'entendait pour dire que des journées de travail de 12 heures et plus, c'était beaucoup trop. Ils voulaient de meilleures conditions de travail et de meilleurs salaires parce qu'après la Guerre, le coût de la vie avait beaucoup augmenté. »

Évidemment, Lauren Lilley a aussi appris ce qu'est une grève. « C'est quand les ouvriers en ont assez, et se disent qu'arrêter de travailler est moins risqué que de continuer », dit-elle.

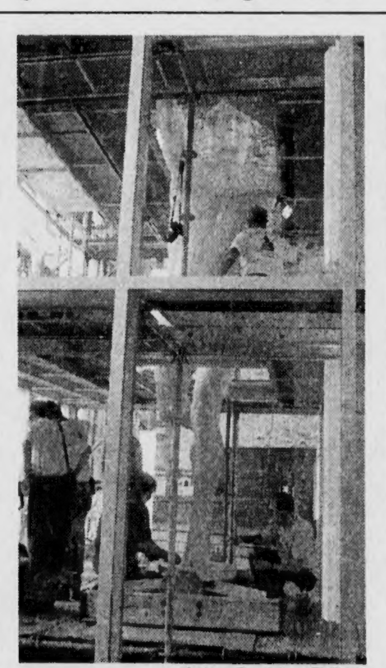
Les mordus de l'histoire canadienne ne sont pas sans savoir que la grève générale de Winnipeg de 1919 a été un événement clé qui a mené à la fondation de la *Co-operative Commonwealth Federation* (CCF), qui devint le Nouveau parti démocratique. La présence du CCF dans la vie politique du pays a contribué de façon importante à l'obtention de meilleures conditions de travail au Canada ainsi qu'à la création de nombreux programmes d'aide et d'assistance sociale, sans parler de l'assurance-santé publique.

photo: Daniel Bahuaud

Lauren Lilley: « Pour le Canada, ça a valu la peine, mais en fin de compte, je crois que pour faire la grève, il faut avoir de bien bonnes raisons. »

« La grève a eu des retombées positives, avance Lauren Lilley. Neuf des dix membres du comité organisateur de la grève ont été élus à l'Assemblée législative ou au Parlement. Le CCF est né peu après la grève. Mais l'événement a aussi été violent. Plusieurs grévistes ont été gravement blessés. Et deux personnes sont mortes, tuées par des policiers. Et la majorité des grévistes ont perdu leurs emplois, parce que la grève a duré six semaines. Leurs patrons ont tout simplement engagé d'autres personnes. Pour le Canada, ça a valu la peine, mais en fin de compte, je crois que pour faire la grève, il faut avoir de bien bonnes raisons. »





photos : Dominique Philibert

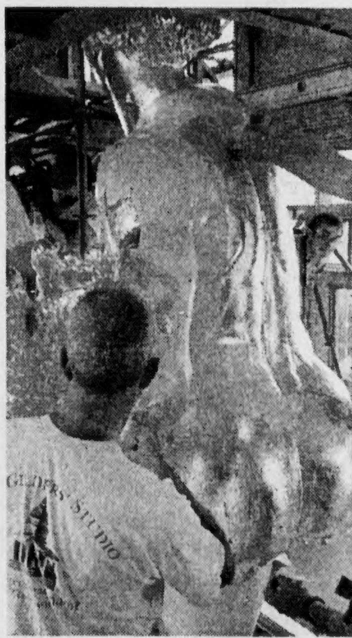


photo : Mylène Crête

Un garçon extraORdinaire!

Celui qui était des plus inaccessibles est maintenant à la portée de tous jusqu'à la fin août. C'est à l'intérieur du bâtiment abritant le marché de La Fourche qu'est entreposé le Golden Boy qui avait besoin de se refaire une beauté. « La restauration de la statue est déjà chose faite, explique l'agent de sécurité de la province du Manitoba, Ariel Zylberman. Il reste maintenant à poser les feuilles d'or qui nous parviendrons du Maryland, aux États-Unis. »

C'est Michel Kramer, un artisan de renomée internationale du studio Gilders au Maryland qui procédera à l'application des feuilles d'or de 24 carats. Le spécialiste a déjà travaillé, entre autres, sur l'obélisque de Washington, le tombeau de Lincoln et l'Église du Saint-Sépulchre à Jérusalem.

Ces feuilles d'or très minces sont collées une par une sur la couche d'apprêt de couleur jaune qui recouvre la statue. Ces dernières étaient apposées à l'aide d'un adhésif spécial, puis lissé au moyen d'un pinceau. Le contrat pour permettre de redorer la fameuse statue coûte 34 000 $. Cela fait partie du 1,1 million $ accordé pour la restauration et la réinstallation du Golden Boy.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

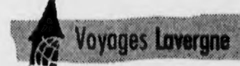
ENTREPRISES RIEL INC.

ENTREPRISES RIEL

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

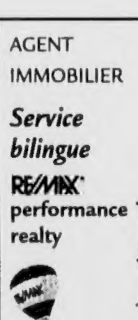
Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@corpriel.com

Assurances Lavergne
(204) 433-7758



(204) 433-3700

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!

AGENT IMMOBILIER
Service bilingue


performance realty

NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204



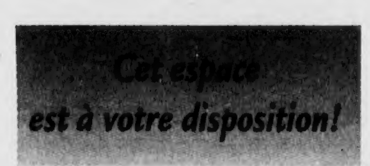
- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS



L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:
LEON MORRISSETTE au **433-7257**
Plus de 20 ans d'expérience
LOEWEN FUNERAL CHAPELS
Steinbach **Tél.: 326-1351**





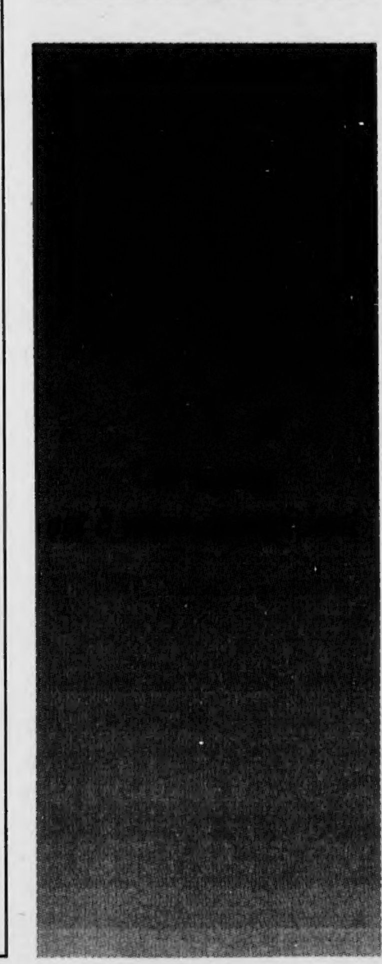
- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants :

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery • 237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher • 390, boul. Provencher
Librairie À la page • 200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface • 230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
Esso • *Parc Windsor* • 192, Archichald
Chapters • *Centre Saint-Vital*
Shell Service • 350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*
Le Dépanneur • *Saint-Laurent*
Dépanneur Cheyenne • *Sainte-Agathe*



EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé
1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.

BDO Dunwoody SRL
BDO
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham
Téléléphone : (204) 956-7200 Winnipeg (Manitoba) R3C 4L5
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Arthur Chaput, ca, cfp	Raymond Desrochers, ca, cfe	Lise Deleurme, ca
Pamela Dupuis, ca	Nicole Gisiger, ca	Lucile Griffiths, ca
Yves Lagassé, ca	Travis Leppky, ca, cisa	Henri Magne, ca
Mona Marcotte, ca	Jean-François Parisien	Georges Picton, cga
Marc Rivard, ca	Bruno Chaput	Chantal St. Pierre
Jacques Marion		

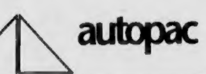
BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

OPTOMÉTRISTES

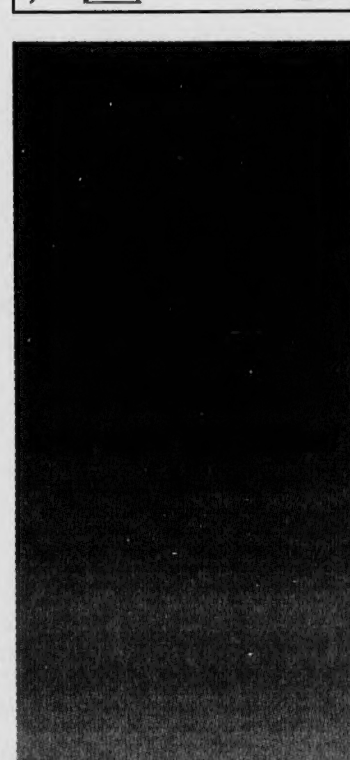
Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051







AVOCATS-NOTAIRES



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
949-1312

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925-1900
Fax: 925-1907

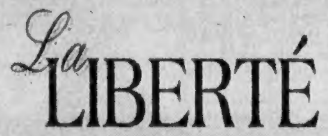
AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE
J. Guy Joubert
Barbara Shields
Marianne Rivoalen
Lee Ann Martin
Christian Monnin
Yvan Lagassé, stagiaire
360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1
Téléphone : (204) 957-0050
Télécopieur : (204) 957-0840
Courriel : amt@aikins.com
Internet : http://www.aikins.com

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Abonnez-vous à


OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !
Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____
____
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________
Je choisis de payer par :
Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4